

REPORT OF THE
**CONSULTATION
ON REFUGEE
ISSUES**

*Toronto, Ontario
February 17 and 18, 1992*



Ministry of
Citizenship

Ontario



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114693401>

REPORT OF THE

CONSULTATION ON REFUGEE ISSUES

*Toronto, Ontario
February 17 and 18, 1992*

The opinions expressed in this report
are those of the participants at the consultation
and do not necessarily reflect ministry or government policy

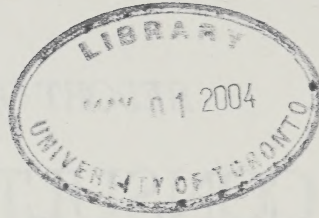
Published by the Ministry of Citizenship
Printed by the Queen's Printer for Ontario
Province of Ontario, Toronto, Canada

© 1993, Queen's Printer for Ontario

ISBN 0-7778-1305-X
D2757 05/93



Ministry of
Citizenship



STATEMENT
ON REFUGEE
ISSUES

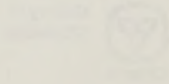
Toronto, Ontario
February 17 and 18, 1982

The following statement is the result of the work of the Commission on Refugee Issues, which was established in 1979.

Published by the Information Commission
on the Environment, 1982. In Canada,
the Government of Ontario, 1982.

© 1982 Queen's Printer

ISBN 0-662-10000-0



Immigrants have been the backbone of a strong Canada since its foundation. People have been welcomed, assisted and encouraged to work hard, build a future and build a caring, open and industrious society. Those who have made Canada their new home have become the strongest advocates for this country and those societal values. We are in danger of losing that.

Over the past few years, we have become increasingly concerned about the negative effect of Canada's immigration policies. Agencies dealing with refugees and immigrants are seeing anxiety, depression, nervousness, family breakdown and other signs of severe stress.

With more than 50% of all immigrants coming to Ontario, the social cost - mental and physical health care, social assistance, education and family counselling - must be borne by the provincial and municipal governments. And more important than the direct costs, is the psychological change in attitude toward Canada in the hearts and minds of these new Canadians. The more we place road blocks in the way of new arrivals, the more we build a dependent, negative and uncaring society.

Proposal from Religious Leaders
for a Consultation on Refugee Issues
July 1991

* * *

The problems faced by immigrants and refugees don't go away with immigration. With the growing number of incidents of racism in the 1990s, more than ever it is important that we act together. If we are to be effective in helping refugees resettle successfully in this province, then Ontario needs its own immigration policy.

Ratna Omidvar
President of the Board of Directors
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI)
February 1992

* * *

All of government has an important role to play in helping to improve life for refugees who come to Ontario. Through this consultation, we have a unique opportunity for government policy makers and the people who work with refugees to collaborate and share information. We can develop a common understanding of the barriers and challenge and work together to make a difference.

Elaine Ziemba
Minister of Citizenship
with responsibility for Human Rights, Disability Issues,
Seniors' Issues and Race Relations
February 1992



Minister
Ministre

Ministry of
Citizenship

Ministère des
Affaires civiles

5th Floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 325-6170

5^e étage
77, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario)
M7A 2R9
(416) 325-6170

March 21, 1993

Dear Friends:

Thousands of refugees make their way to Ontario each year with the hope of building new lives for themselves and their families in a society free of political intolerance and oppression.

In recent years more than 20,000 refugees have entered Ontario annually as landed immigrants. Thousands of other people come to the province with the intention of claiming refugee status upon their arrival. In 1992, over 15,000 claims were made in Ontario, representing almost sixty percent of Canada's total claims.

On February 17 and 18, 1992 in response to a request from the community, the Ministry of Citizenship supported a consultation on issues and policies affecting refugees and refugee claimants. The consultation was planned collaboratively by the Inter-Faith Social Assistance Reform Coalition, Inter-Church Committee on Refugees, the Ontario Council of Agencies Serving Immigrants and the Ministry of Citizenship. Community-based service providers, representatives of Inter-faith church organizations/communities, representatives of refugee organizations and senior civil servants from provincial ministries and other levels of government were invited to participate.

Participants discussed a number of issues affecting refugees and refugee claimants in Ontario including family reunification, legal issues, training and employment, mental health and health related issues, refugee children and education, housing and funding concerns.

This report is a summary of the day and a half proceedings and it includes strategies recommended by the community participants in response to the needs of refugees and refugee claimants in Ontario.

This report will provide a greater understanding of the complex issues affecting refugees and refugee claimants. I am confident that those of us responsible for creating policies and programs will be assisted by the thoughtful outcomes of this consultations.

Elaine Ziembra

Minister of Citizenship

with responsibility for Human Rights, Disability Issues,
Seniors' Issues and Race Relations



TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	i
Introduction	i
Key Themes	i
Feedback from Participants	iii
Feedback from the Minister	iii
CONSULTATION PROCESS	1
Introduction	1
Planning Process	1
Working Papers.....	2
Program Format	2
SUMMARY OF KEY RECOMMENDATIONS	5
Working with the Federal Government to Develop a New Approach to Immigration	5
Taking a Holistic Approach to Refugees and Their Needs.....	6
Solving Specific Problems Faced by Refugees and Refugee Claimants.....	9
THE CONSULTATION IN REVIEW	15
APPENDICES	16
A CONSULTATION PARTICIPANTS	17
B CONSULTATION PLANNING COMMITTEE	17
C CONSULTATION FACILITATORS AND RECORDERS	28
D KEYNOTE ADDRESS BY ELLEN TURLEY	29
E SUMMARY OF WORKING GROUP DISCUSSIONS	36

EXECUTIVE SUMMARY

Introduction

On February 17 and 18, 1992, approximately 100 representatives of government ministries, federal government, municipalities, school boards, religious organizations and community-based settlement service agencies met to discuss issues facing refugees who come to Ontario. (See Appendix A). Civil servants from ministries and other levels of government whose policies and services affect refugees sat down with members of the community - people who came to Canada as refugees, churches and front-line service providers - to try to deal with some of the issues. They discussed family reunification, legal issues, training and employment, mental health and health related issues, refugee children and education, housing and concerns about funding.

Planned collaboratively by the Ontario government and the community - with the support and commitment of the Premier and the Minister of Citizenship - and sponsored by the Ministry of Citizenship, the consultation:

- provided a forum to share information and raise awareness about the way in which policies and services affect refugees in Ontario.
- identified solutions and strategies to improve the situation of refugees and refugee claimants in Ontario.
- opened lines of communication between government and the community, forming the basis for an ongoing relationship among advocates for refugees, service providers and policy makers.

Key Themes

From the presentations and workshop discussions, the following key themes emerged and are reflected in the recommendations of the consultation:

Immigration is a shared responsibility. The federal government and provincial government have a shared responsibility for immigration. Many of the problems refugees and refugee claimants face - and many of the current pressures the Ontario and municipal governments are dealing with - are the result of policies and laws established by the federal government. To improve the situation for refugees and refugee claimants in Ontario, the federal and provincial government will have to work together more effectively.

The need for an Ontario-Canada immigration agreement. To address the problems faced by refugees and refugee claimants, Canada and Ontario need a new approach to immigration. There is an urgent and immediate need for Ontario to work closely with the federal government to develop an effective Ontario-Canada immigration agreement that deals with issues such as family reunification, the definition of "family", the refugee determination system and federal policy on settlement services for refugee claimants.

The importance of a holistic approach to refugees and refugees claimants and their needs. Programs and services for refugees and refugee claimants should take a holistic approach, looking at the full range of needs including health, housing, social support, education and employment. Programs and services should also look beyond the individual to focus on the needs of the family unit.

The need for better co-ordination and quality of services. To ensure that refugees, refugee claimants and their families have access to comprehensive, equitable, consistent and effective services, funders and service providers must look closely at issues such as service co-ordination and quality.

The need for culturally-sensitive programs and services. Organizations providing services to refugees, refugee claimants and their families must ensure their services are culturally-sensitive. In some cases, this will involve organizational change as well as cross-cultural training for professionals and the use of cultural interpreters.

The need for public education and support. There is growing public fear of and opposition to immigration. To create a supportive, welcoming environment for refugees and refugee claimants, people must be educated about the value of immigration and the contributions that immigrants, refugees and refugee claimants make to Ontario.

Refugees and refugee claimants face unique problems resettling in Ontario. Refugees and refugee claimants who come to Ontario will face the same resettlement stresses as any immigrant. But they will also experience other problems unique to refugees. As a result, they will need help and assistance with family reunification, legal issues, training and employment, and housing. Because of the refugee experience, they may also have special mental health needs. Refugee women and children may need special help with education, and the refugee family may require both financial and psychosocial support.

Refugee claimants should have access to the same services as refugees. Because of the distinction made between refugees and refugee claimants, refugee claimants do not have access to the same services. Agencies serving refugees are not given consistent funding to provide programs and services for refugee claimants. For purposes of resettlement, refugee claimants should have the same rights to programs and services as refugees.

Feedback from Participants

The people who participated in the consultation believe strongly that, with co-operation and collaboration between government and the community, it is possible to make a significant difference in the lives of refugees and refugee claimants in Ontario. However, without effort and commitment, there is the risk that the solutions and strategies recommended by the consultation will remain only good ideas.

Participants were encouraged by the strong statements made by the Minister of Citizenship, Elaine Ziemba, who confirmed the Ontario government's commitment to social justice and stated that the results of the consultation will be used in any federal/provincial discussions pertaining to immigration matters.

Participants themselves are also committed to action. They will continue to build networks to improve the co-ordination of programs and services. The information shared at the consultation will have an impact on government policies and on service planning in the community. They believe the recommendations form the basis for Ontario's response to the unique needs of refugees, refugee claimants and their families, and they will monitor closely the Ontario government's response to these recommendations. With a common understanding of the barriers and challenges facing refugees - the result of the consultation - the Ontario government and the community can work together to make a difference.

Feedback From The Minister

The Honourable Elaine Ziemba, Minister of Citizenship, attended the final plenary session and listened to the groups' key recommendations and suggestions for action.

She responded by stressing again the importance of collaboration - a partnership - between government and the community to deal with the issues facing refugees and refugee claimants in Ontario. She confirmed the government's commitment to social justice and made a commitment to address the recommendations of the Task Force on Access to Professions and Trades (recommendation 7.3).

She spoke briefly about the role of "mainstream" agencies, which should form part of an integrated system of services for refugees, noting that employment equity legislation should encourage these agencies to recruit people who will understand cultural issues as well as the refugee experience. Ms. Ziemba also spoke about the important role that the government's anti-racism strategy will play in helping to improve the situation for refugees and refugee claimants.

She agreed that there is a need for more and better public education and communication.

With regard to the issue of work permits for refugee claimants awaiting hearing, she noted that employment authorizations are a federal responsibility. With regard to the age of sponsorship for dependent children, she expressed her strong support of the consultation recommendation.

Ms. Ziemba noted that she will use the recommendations of the consultation to assist the government in discussions with the federal government on immigration issues, and she is pleased to have the support of consultation participants in that process.

To ensure that those involved in the consultation continue to have ongoing contact with the Ministry of Citizenship, she recommended that they link with the Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship. In closing, she asked that consultation participants continue to build on this opportunity and keep working together.

CONSULTATION PROCESS

Introduction

The first request for a consultation came from the Interfaith Social Assistance Reform Coalition (ISARC) and the Inter-Church Committee on Refugees (ICCR) in July 1991, when they met with Premier Rae to discuss their growing concern about the pressures faced by refugees and refugee claimants in Ontario. As voluntary organizations providing a great deal of help and support to refugees and refugee claimants, they had been frustrated by their inability to find the right people in government to talk to about the issues. They believed that many of the problems could be solved if government and the community would work more closely together, and they recommended a consultation as the first step in greater collaboration and co-operation.

Premier Rae listened to the churches' concerns, agreed to their request and asked the Ministry of Citizenship to play the lead role and sponsor the consultation. This would be a groundbreaking move for government: it is the first time that the Ontario government has sponsored a formal discussion of refugee issues.

Planning Process

Planning for the consultation began in December 1991. The consultation planning committee included representatives from ISARC, ICCR, the Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI) and the Ministry of Citizenship. (See Appendix B). The planning process itself exemplified the kind of government/community collaboration the consultation was trying to promote.

The goal of the consultation was to bring staff from Ontario government ministries, and other levels of government whose programs and services affect refugees and refugee claimants together with individuals who provide front-line services and/or who are advocates for refugees and refugee claimants.

Its objectives were:

- to provide a forum to share information and raise awareness about the policies and services that affect refugees and refugee claimants in Ontario.
- to identify solutions and strategies to improve the situation of refugees and refugee claimants in Ontario.

Working Papers

To provide background information for participants and a starting point for discussions, community agencies prepared a series of working papers on the key issues identified by the consultation planning committee.

- Family Reunification of Spouse and Children
- Access to Legal Services for Refugees in Ontario
- Language and Employment Issues
- Mental Health of Refugees: Opportunities and Challenges
- The Needs of Refugee Children
- A Front-line Perspective on Housing and Refugees
- Community Agencies Serving Refugees in Ontario

The papers were distributed a week before the consultation.

Program Format

Because one of its objectives was to share information and raise awareness, the one and a half day session emphasized small group discussions. Facilitators were recruited from the churches and community agencies; staff from the Ministry of Citizenship recorded the notes from the workshop discussions. (See Appendix C).

a. Keynote Speakers

The Honourable Elaine Ziemba, Minister of Citizenship, began the consultation, welcoming participants to "an important consultation that provides a unique opportunity to exchange ideas and encourage government policy makers and people who work with refugees to collaborate to make a difference."

The Honourable Marion Boyd, Minister of Community and Social Services and Minister Responsible for Women's Issues, spoke at lunch. She talked about the value and importance of newcomers to Ontario and the commitment, vision and experience that refugees - "people who are willing to risk everything to make a change" - can bring to the province. She noted that many newcomers come from cultures where equal rights for women are not an issue. Because of the implications this can have for successful settlement in Canada, she asked participants to consider the unique needs of refugee women.

Ellen Turley, a human rights activist, gave the keynote address: Human Rights: The Refugee Mandate. (A copy of her speech is included in Appendix D). She reminded participants that, with the exception of the aboriginal peoples, we share a common history of coming to Canada because of need, danger or opportunity. She spoke about the refugee experience - people who in their own countries face terror, torture and death. Although 95% of refugee claimants pass the "credible basis test" and are found to have a credible reason to come to Canada for protection and two-thirds will be found to fit the narrow definition of a Convention Refugee, once here they are too often portrayed as trying to abuse the system. Ms. Turley then talked about human rights legislation that establish the rights of the refugee and the responsibility of countries such as Canada to protect and guarantee the rights of refugees, including:

- the Canadian Charter of Rights, which guarantees everyone physically present in Canada "the right to life, liberty and security of person and the right not to be deprived thereof"
- the Universal Declaration of Human Rights, which states that all people have certain universal rights
- the United Nations Covenant on Civil and Political Rights, which does not discriminate between citizens and aliens
- the United Nations Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
- the United Nations Convention Against Torture

She noted that "all organs of society, including all levels of government, have a responsibility to uphold the most fundamental human rights." Although we can be proud of what Canada does on behalf of refugees, there are still serious problems. There is concern that the legislation governing refugees contravenes Canada's Charter of Rights and Freedoms. There are also problems and frustration with the refugee backlog and delays. "Some [refugee claimants] don't have a decision on their cases even though they arrived in 1985. Others don't have permanent resident status and can't sponsor their spouse or dependents. Reports have called the situation cruel, discriminatory and failing to protect the family - all violations of the Covenant on Civil and Political Rights."

Ms. Turley also spoke about restrictions that prevent refugee claimants from working until after their claims are heard, and "rob them of their self-esteem", creating health, mental health and social service costs. Given political situations around the world, people will continue to flee, and Canada "and especially Ontario will continue to be the recipient of many people with endless gifts to offer."

She concluded by saying:

The opportunity to integrate the expertise which all of us bring in different fields can be a beginning to making human rights in this province and in this country not fiction but reality for a significant number. That possibility offers a wonderful challenge for each of us today.

b. Working Group Discussions

Participants spent the morning of the first day discussing their own backgrounds and experience and reacting to the Minister's remarks and the keynote address. They spent the afternoon discussing issues identified in the working papers. For each issue - whether it was housing, education or legal services - participants were asked:

- to describe the inequities or problems faced by refugees/refugee claimants
- to suggest better ways to organize or co-ordinate services
- to recommend policies and practices that would address the problems

During the consultation, these notes were summarized and presented to the consultation participants in a plenary session. Then participants went back into their working groups to discuss the summary and select key recommendations and key actions that should and could be taken. Each group presented its recommendations and action steps in a final plenary session. (See Appendix E for Summary of Working Group Discussions).

SUMMARY OF KEY RECOMMENDATIONS

The following is a summary of the solutions and strategies recommended by the consultation.

Working with the Federal Government to Develop a New Approach to Immigration

Immigration is a shared responsibility between the federal and provincial governments. Many problems and barriers faced by refugees in Ontario and many pressures felt by provincial and municipal programs and services are caused by laws, policies and systems established by the federal government. It is unrealistic to believe that Ontario can solve many of these problems on its own. Yet there is no forum in which Ontario and Ottawa can discuss the issues and no agreement between the province and the federal government on immigration. Therefore, in resolving the problems of refugee settlement in Ontario:

- 1. The needs of refugees and refugee claimants can only be addressed through an effective Ontario-Canada immigration agreement, negotiated between Ontario and the federal government. Such negotiations must begin immediately, and they must occur within a new spirit of understanding and commitment to the value of immigration to Canadian society.**
 - 1.1 The province must push for the speedy convening of federal-provincial negotiations on policies, programs and procedures affecting refugees. In particular, Ontario must push for a policy for settlement services for all refugees, including refugee claimants. The policy must recognize that settlement is a process that begins when someone enters this country with the intention to remain in Canada, regardless of the government's expectation of the length of time the person will stay.
 - 1.2 The negotiations themselves should focus on shifting the emphasis of the immigration process from enforcement - and concern about the few who abuse the system - to a spirit of welcoming the many legitimate refugees and claimants and helping them settle successfully in Canada.
 - 1.3 Recognizing that long delays in family reunification place immense pressure on the refugee family, Ontario should work through its negotiations with the federal government to ensure that Canadian immigration policies and procedures take a holistic approach and make reunification of the family a prime objective.
 - 1.4 **In their negotiations, the federal and provincial governments should discuss the current definition of "family", which is based on a narrow concept of the family and reaffirm that, in many societies and cultures, "family" includes the extended family - parents, brothers and sisters, and children of all ages.**

1.5 Canada and Ontario should ensure that they follow the standards set out in international (United Nations) covenants. These include the right to family reunification, the right to work and other rights protected by these covenants and the International Covenant on Civil and Political Rights.

Taking a Holistic Approach to Refugee, Refugee Claimants and Their Needs

Just as the immigration system should take a holistic approach, the programs and services provided for refugees and refugee claimants must take a holistic approach to the whole range of refugee needs, including health, housing, social support, education, employment and so on. To do this, service delivery must also take into account the refugee's "family" - family members whose needs will have an impact on the refugee's ability to resettle successfully. To make services for refugees, and refugee claimants more comprehensive, accessible, equitable, consistent and effective, organizations funding and providing services must look closely at issues such as co-ordination and quality. They must also ensure that these services are delivered and received within a supportive community environment. Effective service co-ordination within this holistic model would improve the quality of service to all newcomers and their families.

a. Co-ordination

At the current time, refugees, refugee claimants and their families use services provided or funded by many different provincial government ministries - including Health Community and Social Services, Housing, the Attorney General (legal aid), Education, Colleges and Universities, Labour, and Citizenship. They also use services provided or funded by federal and municipal governments.

The number and variety of programs, services and funders - each with its own focus and funding mechanism - has led to service fragmentation. The way in which services are planned and funded does not recognize or reinforce the need for holistic, integrated service delivery. It does not encourage governments at all levels, their different departments and agencies to collaborate in the planning and delivery of programs and services, in establishing common service standards and in developing funding mechanisms that promote better co-ordination of services and ensure clients receive the services they need.

With such a complex mix of services and service providers ⁽¹⁾, it is often difficult for refugees to know or find out about the services available. The different sectors involved in service provision are often unaware or not fully aware of other programs and may develop conflicting policies and criteria. Until all service sectors are better co-ordinated and take a more holistic approach, we will not be able to meet refugee or refugee family needs effectively.

¹ The term "service providers" includes: settlement agencies, institutions, individuals and other health, housing, education, social service agencies that provide services to refugees.

2. Programs and services for refugees and refugee claimants must be co-ordinated and consistent.

- 2.1 The Ministry of Citizenship should take the lead role in bringing together all ministries that provide programs or services for refugees and refugee claimants to address the issue of co-ordination and ensure that all government policies, programs and procedures are integrated and consistent.**
- 2.2 The Ontario government should ensure that the guidelines, procedures and eligibility criteria for various government programs are consistent across the province, so that refugees and refugee claimants have the same access to services, regardless of where in the province they live.**
- 2.3 The Ontario government should work with service providers to develop a co-ordinated information system that will ensure that refugees and refugee claimants are aware of their entitlements, obligations, legal rights and the availability of services.**
- 2.4 The consultation process which begun on February 17 and 18, 1992, should continue. The Ontario government should hold ongoing discussions with service providers and advocates in the community. These groups should work collaboratively to ensure that policies, programs and funding are co-ordinated, timely and meet the needs of refugees, refugee claimants and service organization.**

b. Service Delivery

Some services for refugees and refugee claimants are delivered by service providers who have developed an understanding of the refugee experience, but many are delivered by individuals and agencies who may not be knowledgeable about refugees' unique needs. For this reason, there is a strong need for cross-cultural training and for cultural interpreters. To meet the needs of refugees, refugee claimants and their families and ensure effective service delivery.

- 3. The services provided for refugees and refugee claimants should focus on prevention, providing programs that will prevent the social problems and dislocation that create serious mental and physical health problems - rather than treating the symptoms once they arise.**

Cross-Cultural/Intercultural Training

- 3.1 Service providers in mainstream service agencies should be educated about the legal and other entitlements and rights of refugees and refugee claimants to ensure consistent treatment for refugees and refugee claimants.**

- 3.2 Service providers (e.g. teachers, social workers, staff in mainstream service agencies) should receive cross-cultural/intercultural training and be educated about the unique needs of refugees and refugee claimants to ensure the services and interventions provided are appropriate.
- 3.3 Service providers and funders should explore, whenever possible, a role for foreign trained professionals from other countries in service provisions, cross-cultural/intercultural training, and cultural and linguistic interpretation. Although their professional credentials may not be recognized in Canada, these professionals have expertise, an understanding of the settlement process as well as cultural and linguistic knowledge which can improve the delivery of services to refugees and refugee claimants. Self help - making use of people, skills and experience within the refugees' own "culture" or "immigrant group" - can be a powerful positive force in the settlement process.

Cultural Interpreters

- 3.4 Service providers should also be encouraged to provide integrated programs and services or to co-ordinate their services with others in the community to meet the full range of needs of the refugee or refugee family.
- 3.5 Service providers, schools and funders must recognize that both cultural and linguistic interpreters are required to provide effective and appropriate services and make provisions for the use of trained cultural and linguistic interpreters where needed.

c. Public Education and Support

Efforts by government and the community to relieve the stress on refugees in Ontario and improve their situation are taking place against a backdrop of public distrust and suspicion. The recession, growing economic pressures in the province, changing demographics and the growing number of immigrants coming from different countries to Canada, and media coverage of the small number of people who attempt to abuse the immigration system have given rise to xenophobia. Many Canadians have turned inward and become less welcoming and less tolerant of people who are different. At the same time some immigrants and refugees come to Canada with little knowledge or understanding of Canadian culture, law or norms.

To provide the kind of social environment that welcomes and supports refugees and refugee claimants:

- 4. All those involved with refugees and refugee claimants should work to educate the public about the importance, value and benefits of immigration and about Canada's legal obligation to assist refugees and refugee claimants.

- 4.1** The Ontario government should develop a public education campaign to counter the racism experienced by refugees, refugee claimants and members of visible minority groups and to counter the negative image of refugees and refugee claimants as a burden to the system.
- 4.2** Service providers, advocates and funders should ensure that refugees and refugee claimants have access to orientation on Canadian culture, laws and social values, and are made aware of their legal rights and responsibilities.

Solving Specific Problems Faced by Refugees and Refugee Claimants

In their discussions, participants identified a number of specific problems and issues faced by refugees and refugee claimants in Ontario and suggested the following solutions.

a. Family Reunification

For immigrants coming to a new country, the family is an important source of support. One of the most serious causes of stress for refugee claimants is the immigration policies that separate them from their families - sometimes for many years - and the continuing uncertainty of the process and procedures. To recognize the importance of family reunification in the settlement process:

- 5.** The federal government should change its immigration policy, making family reunification automatic as soon as a refugee claimant is accepted. Minister's permits should be issued for his or her spouse and children, allowing them to come to Canada right away. To speed the process, security and health checks should be conducted after the family members have arrived.
- 5.1** The Federal Government should reverse its policy on age of sponsorship of dependent children, allowing an accepted refugee to sponsor any dependent child to come to Canada, regardless of age. If the Federal Government continues to allow refugees to sponsor only dependent children "under age 19", then it should at least exempt the dependent children of accepted refugee claimants who were in the pre-1989 backlog.

b. Legal Issues

To be accepted into Canada, refugee claimants must go through a long, complex and stressful legal process that raises issues about representation and legal rights. The current two-hearing system is extremely expensive and time-consuming, with the majority of high costs borne by the provincial government. To improve the legal situation faced by refugee claimants:

6. The Ontario Government should seek a ruling from the Supreme Court of Canada on the constitutionality of specific sections of the federal immigration law identified by the Canadian Council of Churches.
 - 6.1 The Federal Government's refugee determination process should be streamlined to one full hearing with the right of appeal on the merits.
 - 6.2 Refugee claimants should have the right to the council of their choice and should have legal aid support through all stages of the refugee determination process.
 - 6.3 To ensure the quality of rulings on refugee claims, individuals appointed to the Immigration and Refugee Board should be selected through a process similar to that used for Ontario court judges from across the community.

c. Training and Employment

For refugees and refugee claimants settling in Canada, the opportunity to receive training and find suitable employment is a crucial part of a successful settlement process. Policies - such as the Federal Government one that prohibits refugee claimants from working until they have received a favourable first hearing - that keep people from working or that do not support their efforts to seek training and employment are extremely detrimental and expensive. Ontario now bears the social cost of these policies through its social assistance programs. To support refugees and refugee claimants in their desire to work and become self-sufficient:

7. The Federal Government must change its policy on employment for refugee claimants and allow them to work as soon as they indicate their intent to enter the refugee claimant process.
 - 7.1 If the Federal Government does not change its policy on employment for refugee claimants, then the Ontario government must issue temporary "provincial" work permits to refugee claimants awaiting their first hearing.
 - 7.2 The Ontario and Federal Governments should ensure that all refugee claimants who are on social assistance have the same right as other welfare recipients to participate in provincially and federally funded language and work-related training programs.
 - 7.3 Access to Professions and Trades

The Ontario government must begin immediately to implement the recommendations in the report of the Task Force on Access to Professions and Trades.

7.4 Language Training and Work/Skills

The Ontario and Federal governments should recognize that language training and work/skills training must go hand in hand. Therefore, the relevant ministries should co-ordinate the development and delivery of language and employment training and ensure that standardized services are available across the province.

d. Mental Health and Health-Related Issues

All immigrants coming to Canada and Ontario face problems of settlement and adjustment - learning a new language, finding employment, finding housing, making new friends and developing new social support networks, sending children to new schools and so on. Many people come with very high expectations, only to be faced with the struggle of resettlement. This process of adjustment is often extremely stressful and can cause high levels of anxiety and depression. For refugees, refugee claimants and their families, the stress of the immigration process is compounded by the refugee experience. For them, the decision to immigrate to Canada may not have been a positive choice. They may have been victims of torture and abuse, forced to flee their country for their own safety. Once in Canada, they must continue to deal with the impact of that experience as well as their fears for family members left at home, the long uncertainty of the refugee claimant process, the long separations from their spouses and children and a deep-rooted distrust of government and authority. In this situation, many refugees and refugee claimants suffer an overwhelming sense of frustration, anger and despair. Attempting to deal with these problems alone and in a culture that is not familiar with the refugee experience, many develop serious mental health and other health-related problems. To meet the unique mental health needs of refugees, to promote better health among these new Canadians and prevent health problems:

8. Appropriate government ministries and district health councils should work with settlement agencies to develop a range of services to meet the unique mental health needs of refugees, refugee claimants and their families. These services require cultural interpreters who understand both the language and the cultural backgrounds of refugees, refugee claimants and service providers.

8.1 Schools are in a unique position to identify possible mental health problems in refugee children and their families. Therefore, schools and school boards should work closely with settlement agencies and mental health service providers to provide a community-based approach to deal with these mental health needs.

8.2 The government, community service providers and mental health service providers should make the best possible use of the skills of immigrant and refugee health care professionals in dealing with the mental health needs of refugees from similar cultural backgrounds. Although their credentials may not be recognized in Canada, they can provide culturally-sensitive services to clients in their own communities. They can also help educate and sensitize practising Canadian health care professionals about the unique needs of refugees and refugee claimants.

- 8.3** Recognizing the shortage of mental health counselling and other services in languages other than English and French, organizations providing mental health services should consider recruiting people who can discuss mental health issues with refugees and their families in their own language. Because of cultural sensitivities, this form of self-help and community empowerment has the added advantage of creating resources and support that can help sustain people within the community and prevent mental health problems.
- 8.4** Mental health problems and the experiences that cause them tend to affect the entire family. Therefore, service providers - including mental health service providers - working with refugees and refugee claimants should develop a holistic approach, by providing counselling and services to refugee families as a whole.

e. Refugee Children and Education

Because of the refugee experience and the pressures on refugee families, refugee children have unique needs that may not be recognized or fulfilled by existing programs and services.

- 9.** Ontario must develop a holistic, integrated, comprehensive model of services for refugee children, one that recognizes and values the role of the family.
- 9.1** At the provincial level, the Ontario government should establish an interministerial group to develop and co-ordinate policies and services designed to meet the unique needs of refugee children.
- 9.2** At the community level, school boards, community agencies and Children's Aid Societies should work together to develop a co-ordinated and comprehensive approach to meeting the needs of refugee children and their families.
- 9.3** Schools are in a unique position to provide appropriate support and services for refugee children. To do so, however, school boards should recognize the need for cultural interpreters who understand the language, the cultural backgrounds and the refugee experience. Schools should also ensure that teachers are given cross-cultural/intercultural training.
- 9.4** To strengthen and support refugee families, schools must develop a mechanism to allow refugee parents to be actively involved in their children's education and provide whatever support - such as cultural interpreters - that will enable them to do so.

f. Housing

Refugees and refugee claimants seeking housing in Ontario face the same barriers as many others: lack of affordable housing, unsafe private rental housing and the inability to pay the required first and last month rent deposit. In addition, refugees and refugee claimants often encounter problems in finding housing because they do not know their rights, and they are often victims of racism and discrimination. To improve access to affordable housing for refugees and refugee claimants:

10. The Ontario government's social assistance program should automatically provide allowances for first and last months' rent to refugees and refugee claimants, instead of considering this "discretionary" funding.

10.1 Municipal governments should examine their housing by-laws, changing those that limit access to affordable housing. Municipalities should also develop a means to deal with substandard and unsafe conditions in illegal, private rental housing - without decreasing the availability of affordable housing.

g. Funding Concerns

The number of refugees and refugee claimants seeking a home in Canada has increased dramatically over the past 10 years. Approximately 75% of refugees and refugee claimants choose to resettle in Ontario. Community agencies working with refugees have had a heavy increase in their workload. Not only are they handling more cases, but, because of the special needs of many refugees, refugee claimants and their families, the cases are often more complex.

Despite the "permanent" nature of refugee migration to Canada, there is no recognition of the need for permanent and co-ordinated settlement services to assist refugee claimants who will continue to seek a home in this country. There is no federal settlement policy for refugee claimants nor any commitment to providing ongoing operational support for community services. Instead, most services for refugee claimants are funded through one-time project grants from a variety of sources - as though they are a temporary problem that will somehow "go away" - and service providers must devote significant time, energy and staff resources to seeking funding. Even then, service providers are faced with a bureaucratic maze of funding criteria and the refugee client whose needs do not meet any one program's criteria and who, therefore, "falls between the cracks."

The new and increased demands for service combined with the lack of consistent funding for services to refugee claimants make it increasingly difficult for service providers to meet refugees' needs. To enable these organizations to provide the quality of programs and services that will help refugees, refugee claimants and their families make a successful transition into Canadian life:

- 11. The non-governmental organizations, provincial government ministries and federal government departments that fund community agencies should collaborate to develop standard application forms, eligibility criteria and reporting/accountability mechanisms.**
 - 11.1 To give community agencies stability and the ability to do long-term planning and program development, funding organizations should move from the practice of one-time project funding to provide multi-year core funding for settlement services, including employment and skills training. Such funding would, of course, include provisions for accountability and regular service reviews.**
 - 11.2 The provincial government should recognize that agencies serving refugees are an integral part of the health and community and social services systems and reallocate money from within the relevant ministries to provide funding for these agencies.**

THE CONSULTATION IN REVIEW

In the view of organizers and participants, the consultation was extremely successful. There was a high level of participation. In fact, many who wanted to attend had to be turned away because of the limits of the working group size and the meeting space. The willingness of people to give a day and a half and to devote themselves to the tasks made the consultation a success. Their enthusiasm, thought and commitment are reflected in the range and number of solutions and strategies developed and in the nature of the recommendations put forward.

The churches were particularly pleased at the range of participants. Government and community sat at the same table to discuss refugee issues and learn from each other's experience and frustrations. The churches now feel they have people within government they can contact for information who will understand the issues and the pressures and be receptive to new ideas. Church representatives were "delighted" with the event and the process, pleased that it came together so quickly after their first contact with the Premier's office, and gratified by the personal interest that the Minister of Citizenship and the Minister of Community and Social Services showed in the discussions and deliberations. They believe that the consultation will be the first step in a stronger, more co-operative working relationship between government and the community.

Representatives of the community settlement agencies who participated were also very pleased with the event because it provided a forum for an indepth discussion of urgent issues. The increase in demand for services for refugees and refugee claimants has fallen heavily on these organizations - many of which do not have the resources to respond fully. Community agencies are hopeful that this consultation is a sign of greater commitment and willingness to co-operate in recognizing and meeting the unique needs of refugees and refugee claimants. They are looking for concrete action and the development of a new approach to providing services to refugees and refugee claimants in Ontario - an approach that respects the fundamental human rights of the individual and actively supports the process of community development.

In the view of the Ministry of Citizenship, the consultation was also a significant event, bringing together the government and community to discuss the challenges facing refugees. The results and recommendations show that, within Ontario, there is a common understanding of the issues and a willingness to take action. A strong community willing to speak out on refugee issues will help Ontario develop more appropriate services and negotiate a more equitable and supportive immigration process.

APPENDICES

APPENDIX A: CONSULTATION PARTICIPANTS

APPENDIX B: CONSULTATION PLANNING COMMITTEE

APPENDIX C: CONSULTATION FACILITATORS AND RECORDERS

APPENDIX D: KEYNOTE ADDRESS BY ELLEN TURLEY

APPENDIX E: SUMMARY OF WORKING GROUP DISCUSSIONS

APPENDIX A: CONSULTATION PARTICIPANTS

COMMUNITY REPRESENTATIVES

Prof. Howard Adelman
Director
Centre for Refugee Studies
York Lanes
4700 Keele Street
North York, Ontario
M3J 1P3

Ms Deka Ahmed
Somaliland Women's Organization
270 Palmdale Drive, #506
Scarborough, Ontario
M1T 3M8

Ms Maria Alvarez
YMCA of Kitchener-Waterloo
333 Carwood Avenue
Kitchener, Ontario
N2G 3C5

Mr. Bob Armstrong
York Community Services
1651 Keele Street
Toronto, Ontario
M6M 3W2

Ms Carmelina Barwick
Clarke Institute
Senior Mental Health Consultant
250 College Street
Toronto, Ontario
M5S 1R8

Ms Carole Berry
Malton Neighbourhood Services
7200 Goreway Drive, #B2
Mississauga, Ontario
L4T 2T7

Ms Kay Blair
Rexdale Community Microskills
Centre
81 Kelfield Street, Unit #1
Rexdale, Ontario
M9W 5A3

Ms Christine Chun
Scarborough Housing Help
Centre
49 Herron Avenue
Scarborough, Ontario
M1L 3V8

Ms Charlotte Davis
Refugee Lawyers' Association
31 Prince Arthur Avenue
Toronto, Ontario
M5R 1B2

Ms Fatima Filippi
Rexdale Women's Centre
925 Albion Road #305
Toronto, Ontario
M9V 1A6

Ms Marta Gollino
Co-ordinator
Immigrant Women's Health
Centre
750 Dundas Street W., Ste. 301
Toronto, Ontario
M6J 3S3

Ms Janet Haddock
Children's Aid Society
83 Charles Street East
Toronto, Ontario
M4Y 1R9

Ms Betty Joe
OCASI
579 St. Clair Ave. West, Suite 201
Toronto, Ontario
M6C 1A3

Mr. Marek S. Malicki
President
Canadian Polish Congress
3020 Kirwin Avenue
Mississauga, Ontario
L5A 2K6

Mr. Mostafa Mostaghi
St. Christopher House
53 Argyle Street
Toronto, Ontario
M6J 1N8

Ms Joyce Ofori
25 Bunting Drive
Brampton, Ontario
L6Y 2A5

Ms Ratna Omidvar
Skills for Change
791 St. Clair Ave. West,
Main Floor
Toronto, Ontario
(416) 658-6292

Mr. Timothy Owen
COSTI
1710 Dufferin Street
Toronto, Ontario
M6E 3P3

Mr. Manuel Pinto
Canadian Multilingual Literacy
Centre
1139 College Street, Suite 201
Toronto, Ontario
M6H 1B5

Ms Miranda Pinto
Catholic Immigration Bureau
47 Herron Avenue
Scarborough, Ontario
M1L 3V8

Mr. Kanagasabapathy Ponniah
20 Wade Avenue, #606
Toronto, Ontario
M6H 4H3

Mr. Mario Roldan
Canadian Centre for Victims of
Torture
40 Westmoreland Avenue
Toronto, Ontario
M6H 2Z7

Mr. Perry Romberg
Jewish Immigrant Aid Services
4600 Bathurst Street, Suite 325
Willowdale, Ontario
M2R 3V3

Mr. Boris Rosolak
Hostels Division of Metro
Toronto
4222 Kingston Road
Scarborough, Ontario
M1E 2M6

Mr. Arturo Sanchez
Access Alliance Multicultural
CHC
509 College Street
Toronto, Ontario
M6G 1A8

Dr. Pablo Sanhueza
Central Hospital
Department of Psychiatry
ECW-035
399 Bathurst Street
Toronto, Ontario
M5T 2S8

Ms Elvira Sánchez de Malicki
Founding President
Canadian Hispanic Congress
2 Woodbank Road
Islington, Ontario
M9B 5C4

Mr. Ron Shacter
Parkdale Community Legal Services
165 Dufferin Street
Toronto, Ontario
M6K 1Y9

Ms Sharifa Sharif
Canadian Multilingual Literacy Centre
1139 College Street, Suite 201
Toronto, Ontario
M6H 1B5

Ms Joan Simalchik
Canadian Centre for Victims
of Torture
40 Westmoreland Avenue
Toronto, Ontario
M6H 2Z7

Ms Lucya Spencer
Ottawa-Carleton Immigrant
Services Organization
18 Louisa Street, 3rd Floor
Ottawa, Ontario
K1R 6Y6

Ms Julia Tao
Woodgreen Community Centre
835 Queen Street East
Toronto, Ontario
M4M 1H9

Ms Beth Tellaeche
Cross-Cultural Learner Centre
Global House
719 Dundas Street
London, Ontario
N5W 2Z5

Mr. Mengistab Tsegaye
Catholic Immigration Centre
Ottawa
219 Argyle Avenue
Ottawa, Ontario
K2P 2H4

Mr. Howard Sinclair-Jones
OCASI
579 St. Clair Ave. West,
Suite 201
Toronto, Ontario
M6C 1A3

INTER-FAITH RELIGIOUS COMMUNITY

Rev. Brice Balmer
First Mennonite Church
800 King St. East
Kitchener, ON
N2G 2M6

Mr. Michael Casasola
3529 Academy Drive
Windsor, ON
N9E 2H8

Dr. Tom Clarke
40 St. Clair Ave E. #201
Toronto, ON
M4T 1M9

Mr. George Cram
49 Endean Avenue
Toronto, ON
M4M 1W5

Fr. Ted Hyland, SJ
Jesuit Centre
947 Queen St. East
Toronto, ON
M4M 1J9

Mr. Michael Kerr
Coordinator
Council of Buddhist Communities
of Greater Toronto
15 The Palisades
Toronto, Ontario
M6S 2W9

Mr. Michael Maher, CFC
146 Laird Dr., #101
Toronto, ON
M4G 3V7

Rabbi Dow Marmur
Holy Blossom Temple
1950 Bathurst Street
Toronto, ON
M5P 3K9

Mr. Elesio Martell
St. Stephen's Lutheran
248 Highland Road E.
Kitchener, ON
N2M 3W2

Ms Liz McWeeny
Catholic Diocese Thunder Bay
208 South Archibald St.
Thunder Bay, ON
P7E 1G3

Ms Elsa Tessay Musa
Anglican Church House
600 Jarvis Street
Toronto, ON
M4Y 2J6

Rev. David Pfrimmer
Waterloo Lutheran Seminary
75 University Ave. West
Waterloo, ON
N2L 3C5

Sr. Marion Powers, CSC
Diocese of Kingston
128 Kingscourt Ave.
Kingston, ON
K7K 4P3

Sr. Margaret Quinn, CSC
Niagara Inter-Church Ref.
Comm.
6881 Stanley Ave.
Niagara Falls, ON
L2G 7B6

Major Mavis Reid
Salvation Army
Box 4021, Station A
Toronto, Ontario
M5W 2B1

Most Reverend John Sherlock
1070 Waterloo Street
London, ON
N6A 3Y2

Rev. Ellen Turley
United Church of Canada
85 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M8

Mrs. Zube Vahed
TARIC
4431 Sawmill Valley Drive
Mississauga, Ontario
L5L 3H8

PROVINCIAL REPRESENTATIVES

Guest Speaker:

Honourable Marion Boyd, MPP
Minister of Community and
Social Services responsible
for Women's Issues
Minister's Office
6th Floor Hepburn Block
80 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1E9

Ms Eva Allmen
Community Services Branch
Ministry of Community & Social
Services
Hepburn Block, 4th Floor
80 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1E9

Ms Kay Eastham
Director
Community Education & Outreach
Branch
Ministry of Education
Mowat Block
900 Bay Street, Room SE 1647
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Debra Bray
Minister's Office
Ministry of Treasury &
Economics
Frost Building South, 7th Floor
7 Queen's Park Crescent
Toronto, Ontario
M7A 1Y7

Mr. Scott Bromm
Policy Analyst
Policy Branch
Ministry of Labour
400 University Avenue,
15th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1T7

Ms Susan Dolbey
Manager
Policy & Legislation Unit
Strategic Planning Branch
Ministry of Municipal Affairs
777 Bay Street, 13th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2E5

Mr. Dennis Fortin
Director
Health Equity Branch
Ministry of Health
56 Wellesley Street W., 8th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2B6

Mr. Hanny Hassan
Ontario Advisory Council on
Multiculturalism & Citizenship
10 St. Mary Street
2nd Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Dr. Ralph Masi
Multicultural Health Co-ordinator
Ministry of Health
1017 Wilson Avenue
Downsview, Ontario
M3K 1K1

Ms Lori Newton
Counsel
Policy Development Division
Ministry of the Attorney General
720 Bay Street, 7th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2K1

Colleen Parrish
Director
Housing Policy Branch
Ministry of Housing
777 Bay Street, 2nd Floor
Toronto, Ontario
M5G 2E5

Ms Pranita Prasad
Ministry of Colleges & Universities
Mowat Block, 10th Floor
900 Bay Street
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Ms Monica Quinlan
Minister's Office
Ministry of Colleges &
Universities/
Ministry of Skills Development
Mowat Block, 6th Floor
900 Bay Street
M7A 1L2

Ms Judi Richter-Jacobs
Director
Community Services Branch
Ministry of Community and
Social Services
Hepburn Block
80 Grosvenor Street, 4th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1E9

Ms Terry Skelton
Community Services Co-
ordinator
Tenant Placement
Metropolitan Toronto Housing
Authority
Ministry of Housing
365 Bloor Street East, 8th Floor
Toronto, Ontario
M4W 3L4

Ms Dorothy Solate
Minister's Office
Ministry of Colleges &
Universities/
Ministry of Skills Development
Mowat Block, 6th Floor
900 Bay Street
M7A 1L2

Mr. Tim Welch
Minister's Office
Ministry of Housing
777 Bay Street, 10th Floor
M5G 2E5

Ms Laura Ziemba
Minister's Office
Ministry of Community & Social
Services
Hepburn Block, 6th Floor
80 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1E9

MINISTRY OF CITIZENSHIP

The Honourable Elaine Ziemba
Minister of Citizenship with responsibility
for Human Rights, Disability Issues, Seniors'
Issues and Race Relations
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Mr. Stien K. Lal
Deputy Minister
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Diana Abraham
Settlement & Integration Unit
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 17th
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Jill Armstrong
Policy Services Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Mr. Helmut Zisser
Director
Apprenticeship & Client
Services
Ministry of Skills Development
625 Church Street, 5th Floor
Toronto, Ontario
M4Y 2E8

Ms Maria Ariganello
Manager
Organizational Development &
Training Unit
Citizenship Development
Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 17th
Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms. Luby Carr
Manager
Policy Development Section
Policy Services Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Mr. Julius Deutsch
Executive Director
Operations and Administration
Minister's Office
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Leslie Elver
Citizenship Development Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 17th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Anna Furgiuele
Senior Manager
Citizenship Education Section
Citizenship Development Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Tara Goldstein
Citizenship Development Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Lorraine Hogan
Regional Consultant
Field Services Branch - Hamilton
Ministry of Citizenship
119 King Street West, 8th Floor
Hamilton, Ontario
L8N 3Z9

Mr. Patrick Hunter
Minister's Office
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Mr. Clive Joakim
Director
Citizenship Development Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Cindy Lam
Citizenship Development
Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 17th
Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Denise Leroux
Field Services Branch - Ottawa
Ministry of Citizenship
Rideau Trust Building
Ste. 612, 6th Floor
Ottawa, Ontario
K1N 7B7

Ms Pamela Loring
Policy Services Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Shamira Madhany
Senior Manager
Ontario Welcome House
Network
Ministry of Citizenship
132 St. Patrick Street
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Andrea Maurice
Director
Policy Services Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Nancy Newton
Field Services Branch
Ministry of Citizenship
10 St. Mary Street, 2nd Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Theresa Nowak
Acting Director
Field Services Branch
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 15th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Gladys Rothman
Special Advisor
Minister's Office
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Winnie Ng
Executive Assistant & Senior
Policy Advisor
Minister's Office
Ministry of Citizenship
77 Bloor Street West, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Ms Christine Troughton
Field Services Consultant
Field Services Branch - London
Ministry of Citizenship
255 Dufferin Avenue, 6th Floor
London, Ontario
N6A 5K6

FEDERAL GOVERNMENT REPRESENTATIVE

Mr. Phil Pirie
Employment and Immigration Canada
4900 Yonge Street, 9th Floor
Willowdale, Ontario
M2N 6A8

METROPOLITAN TORONTO REPRESENTATIVES

Ms Susan Ditosto
Metropolitan Toronto Community
Services Department
Social Services Division
439 University Avenue, 12th Floor
Toronto, Ontario
M5G 1Y8

Mr. John Howley
Metropolitan Toronto Community
Services Department
Social Services Division
City Hall, East Tower
100 Queen Street West, 10th Floor
Toronto, Ontario

Ms Sheinie Mankovsky
Race Relations Development
Officer
Multicultural Race Relations
Division
Chief Administrative Officer's
Dept.
Metropolitan Toronto
5th Floor
West Tower, City Hall
Toronto, Ontario
M5H 2N1

SCHOOL BOARD REPRESENTATIVES

Mr. Donald Irwin
Superintendent
Curriculum Department
Toronto Board of Education
155 College St., Room 539A
Toronto, Ontario
M5T 1P6

Mr. Michael O'Flanagan
Superintendent of Education -
Secondary Schools
110 Drewry Avenue
Willowdale, Ontario
M2M 1C8

Dr. Marjorie Perkins
Superintendent
Student and Community
Services
North York Board of Education
5050 Yonge Street
North York, Ontario
M2N 5N8

COMMUNICATIONS SPECIALIST

Ms Jean Bacon
Communications Specialist
477 Bedford Park Avenue
Toronto, Ontario
M5M 1K2

APPENDIX B: CONSULTATION PLANNING COMMITTEE

Rev. Brice Balmer
First Mennonite Church

George Cram
Inter-Church Committee on
Refugees (ICCR)

Michael Maher, CFC
Interfaith Social Assistance
Reform Coalition (ISARC)

Rev. Ellen Turley
Inter-Church Committee on
Chairperson
Refugees (ICCR)

Anna Furgiuele, (MC)
Citizenship Development Branch

Pamela Loring, (MC)
Policy Services Branch

Miranda Pinto
Catholic Immigration Bureau

Tim Owen
COSTI

Howard Sinclair-Jones
Ontario Council of Agencies
Serving Immigrants (OCASI)

Maria Ariganello,
Ministry of Citizenship (MC),

Saddeiq Holder, (MC)
Citizenship Development Branch

Gladys Rothman, (MC)
Minister's Office

APPENDIX C: CONSULTATION FACILITATORS AND RECORDERS

OVERALL CONFERENCE FACILITATOR:

Rev. David Pfrimmer

GROUP FACILITATORS

Rev. Brice Balmer
First Mennonite Church
Centre

Kay Blair
Rexdale Community Microskills

Zube Vahed
TARIC

Carole Berry
Malton Neighbourhood Services

Perry Romberg
Jewish Immigrant Aid Services
Refugees

Michael Casasola
Diocese of London - Office of

Fatima Fillippi
Rexdale Women's Centre
Torture

Joan Simalchik
Canadian Centre for Victims of

Elsa Tessay Musa
Anglican Church House

Rabbi Dow Marmur
Holy Blossom Temple

GROUP RECORDERS:

Luby Carr,
MC, Policy Services Branch

Cindy Lam,
MC, Citizenship Development Branch

Leslie Elver,
MC, Citizenship Development Branch

Denise Leroux,
MC, Field Services Branch, Ottawa

Tara Goldstein
MC, Citizenship Development Branch

Mamie Hutt-Temoana,
MC, Ontario Welcome House

Lorraine Hogan,
MC, Field Services Branch, Hamilton

Christine Troughton
MC, Field Services Branch, London

Saddeiq Holder
MC, Citizenship Development Branch

Human Rights: The Refugee Mandate

I want to tell you a little bit about myself and where I come from. I'm a British Columbian. Like most people in Toronto, I wasn't raised here; this is not my birth place. I simply followed a pattern of my family. You see, way back in 1885, my grandmother at the grand age of 2 moved from Bristol on the west coast of England to the less grand town of Winnipeg. Around the same time, my dad's grandfather wanted to make life for himself because there wasn't too much to look forward to in a town called Kidderminster which is just outside of Birmingham. He was the youngest of 13 sons and there usually wasn't too much land left for the 13th. So he came to Canada and he was welcomed.

Then, of course, also on my mother's side of the family is a great-great grandfather who settled on the banks of the St. John's River in New Brunswick. He arrived around 1780. He came from the south, very quickly with not too many possessions; he had to begin over again. You see, he was a refugee. He backed the wrong side and he had to flee for his life from people seeking vengeance. Historians call my great-great grandfather a Redcoat. I just call him family.

Outside of the aboriginal people, my history would not be uncommon. Only the names will have changed. Whether white British Redcoats or black American slaves, whether Hungarian or Czech exiles, whether Somalians or Vietnamese, we share a common history of coming to this land because of danger, because of our need.

As people living together in this land, we also share another story - a story of a boat load of people arriving off our shores and the government official, when asked how many of the Jewish passengers who were fleeing from the unfolding nightmare of Europe should be allowed to enter Canada commented, "None is too many."

the story of an Immigration Act that explicitly discriminated against the Chinese until 1967.

the story of a refugee joke which is in danger of becoming a reality.

Knock, knock.

Who's there?

A refugee

No one answers, they simply close the door.

Many of us here work with refugees. We know their names, their faces. We know that blood flows literally in the streets of Mogadishu in Somalia. There are people here in this province whose families are there and they have fled themselves from similar circumstances. This happens all over the world. It happens to all too many people of every colour, of every religion or political opinion all around this world. It's the ultimate betrayal of government turning their own guns on their own people - and so they flee. There's over 15 million refugees in the world. Most of them are women and children. Most would like to go home and they would if they could but they can't.

The stories are repeated over and over again. Do you know that in 1988, Iran was set to have a human rights inspection so they emptied their prisons? They did so by executing 4000 Iranian women in a space of 6 months. Faces of clients keep popping up in your mind like Juan, a client of mine, who was stripped naked after being beaten with gun butts and then held down as his wife was also stripped and slowly and cruelly gang-raped in front of him. No wonder Juan began to cry in my office as he described how he had been stripped of his manhood and his wife of her womanhood.

Or stripped naked like Thirajah was before the lit cigarette butts were placed against his flesh. He hadn't done anything. His torture was meant to influence his older brother who was being forced to watch. One sees a lot of torture victims in my business, but I still don't understand how anyone could do that to a boy of 12.

And then there's Betty who would achingly undress herself and touch her abdomen because that was where she was kicked and beaten in prison because her tormentors knew that she was with child and they knew that the psychological torture of a miscarriage would cause much more pain than any physical battering would.

Stories repeated over and over again from all over the world. Yet when these people come to Canada, too many times their betrayal continues, as others try to portray them as cheats, as queue-jumpers, as abusers. These proud persistent people are forced onto welfare by being denied work permits which leaves them to face the misinformed hostility of the public.

Ninety percent of refugee claimants pass the credible basis test; they have been found to have a credible reason for having come to Canada to ask for protection. Two-thirds of these will be found to fit within the narrow definition of a Convention Refugee. You have to wonder who ends up really being abused by this system.

A few years ago, today's conference may have been about charity and kindness towards refugees. In 1985 though, the Supreme Court of Canada declared that Section 7 of the Canadian Charter of Rights guarantees everyone the right to life, liberty and security of the person and right not to be deprived thereof, and everyone meant everyone physically present in Canada. There's nothing new about this. The Semitic peoples have ancient traditions of hospitality for the stranger which have held for thousands of years.

Other traditions express the same sentiment:

"When an alien resides with you in your land, you must not oppose them.

They are to be treated as a native born among you. Love them as yourself."

This ancient and simple declaration is not very different from something that is very new, which is the comment made by the United Nations Human Rights Committee about the position of aliens under the Covenant on Civil and Political Rights.

The general rule is that each one of the Covenants must be guaranteed, without discrimination between citizens and aliens.

The decision in 1985 by the Supreme court of Canada in the Singh case which said that everyone has rights in Canada was not just a Canadian decision about a Canadian Charter of Rights. It was a reaffirmation of ancient wisdom. It is the domestic reflection of current United Nations wisdom developed from experts spanning the nations of the globe.

After the Second World War, one of the earliest accomplishments of the new United Nations was the Universal Declaration of Human Rights. The genocide of the Second World War drove nations to enact international legislation to ensure that brutality could never happen again to anyone. Whatever government ruled over a person, whatever religious, political or other label was applied to a person, certain rights would apply universally. In order to make that declaration become reality, 2 treaties have been produced - the U.N. Covenant on Civil and Political Rights and the U.N. Covenant on Economic Social and Cultural Rights. Each of the treaties provides for an independent court-like body to which governments report and which can examine governments on their reports. These are linked to the Helsinki Accord which lock together human rights, democracy, human dignity and security.

Despite noble promises, much needs to be done before this new era of dignity and worth for refugees is manifest among us. Certainly we as individuals and organization must work to ensure that the promises of these covenants become practice in this province. Plato tells the individual to keep speaking out for the basic principles of human dignity because only then can they come true. The basic promotion of protection is not limited to one or another person or organization. All organs of society, including all levels of government, have a responsibility to uphold the most fundamental human rights.

With every international covenant which Canada signs, the Federal government, usually through the Secretary of State, has consulted and reached agreement with every provincial government on the steps needed to ensure full adherence to the international obligations undertaken by Canada. The province too is responsible for adherence to these international covenants.

We can be proud of what Canada often does on behalf of refugees. It is wonderful and something to be proud of that Canada accepts over 25,000 refugees annually and then allows them to proceed to permanent resident status. Most of them are here in Ontario. Our system does stand above the systems of other countries. The high acceptance rate doesn't indicate abuse. Abuse does exist but the percentage is small. Rather the high acceptance rate indicates what happens when your legal aid systems enable both poor and rich to have legal counsel and to have a face to face opportunity to present testimony and evidence in a matter which could cost you your life if the decision goes against you.

I was in Europe in September and October. Refugee advocates in other countries are deeply ashamed of what has happened in their countries. The Archbishop of Canterbury has bemoaned the slippage towards lowest common denominator refugee protection standards being touted in the largely secret closed negotiations taking place.

Human rights abuses rarely affect the majority of a population. They are rarely inflicted upon everyone. Rather it is those who slip between the cracks; the minority who bear the brunt whom human rights covenants are meant to protect. When I was young, I used to think that innocent people don't get hurt but now I realize that that's analogous to walking into a bull ring and expecting the bull not to charge you just because you happen to be a vegetarian. There are serious human rights violations occurring in the Province of Ontario causing great harm to refugees living here.

In the fall of 1991, newspapers reported that an Iranian woman, previously subject to a cruel flogging in Iran was to be deported back to Iran. There is no effective appeal present in Canada which allowed the substance of that woman's claim to be examined. Someone in Ontario who gets a parking ticket has more appeal rights. There is no effective recourse for the individual to argue that the Convention against Torture prohibits forcible return to a country where a person is likely to face torture. Only after a tremendous public outcry did the Minister of Immigration exercise his discretion and allow her to stay. *Yet for several others whose stories never captured media attention, deportations have taken place to safe places like Somalia and Sri Lanka, places where life and freedom don't count for much.

The Ontario Human Rights Commission raised these concerns about no appeal on the merits in 1988 in comments about the proposed bill which today is the legislation governing refugees. In fact, not one non-governmental group spoke in favour of the legislation. On January 3, 1989, the Canadian Council of Churches went to court to challenge the constitutionality of the legislation; whether or not the legislation contravened Canada's Charter of Rights and Freedoms. The claim died on the technical point that the CCC did not have standing but all 3 levels of court which considered the case, in varying degrees, agreed that there were substantive questions which could be raised about the constitutionality of the legislation.

In Hebrew, the word tzadik means justice and it refers to the whole essence of justice. Translated into secular terms, the international covenants try to achieve that same type of protection of justice for people. Tzadik is made up of 2 words, the words righteousness and compassion. How right is it then in a democracy which tries to be just, that pleas for protection must be played through the media because there are no other effective channels.

Some people say that everything is fine, that everything is working wonderfully with the system. I wonder if they have spoken to any refugees lately, especially those in the refugee backlog, people who came here before January 1, 1989, who still have no decision made on their claim. Some of them are so tired that they must think that they are Toronto Maple Leaf goalies at the end of a long hard season - absolutely shell-shocked.

I'm more concerned though about the refugees. Some don't have a decision on their cases even though they arrived in 1985. Others don't have permanent resident status and can't sponsor their spouse or dependents. People are suffering unbelievably from this limbo which is turning out to be hell. Reports have called the situation cruel, discriminatory and failing to protect the family - all violations of the Covenant and Civil and Political Rights.

Those people who fled to Canada for safety - some have developed symptoms of anxiety and depression linked at least somewhat to the perpetual state of limbo. Many of us here know of at least one who has killed him or herself.

The responsibility to promote and protect human rights is not just a federal government matter. The city of Toronto raised concerns about what is happening in this city to refugees in a letter to the Federal government. The Province also can report to international human rights bodies. The province has an obligation to ensure that certain social and political rights are protected whether or not the areas fall under federal jurisdiction. Open the province up to examination by such bodies as the Inter-American Commission on Human Rights. This group has already examined the United States on whether that country's treatment of refugee seekers respected international human rights. Ask the key court in this land to rule on the constitutionality of legislation many think is contrary to the Charter of Rights and which in practice is extracting from some an unconscionable price.

Many of us acknowledge the dignity of work. So does the U.N. Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Presently, both the province and the refugee are being asked to pay a tremendous price. The refugee claimant is being forced to take welfare because of a federal decision not to issue work permits in a timely fashion coupled with the federal inability to produce a speedy refugee determination system. Presently it takes about 6 months for the refugee to reach the credible basis stage of the proceedings (the stage which over 90% pass) after which he or she can receive a work permit. This delay not only deprives the person of an opportunity to work; it also robs them of their self-esteem. There are health, mental health and social services costs. Welfare dependency may be planted among people who have no history of it. The province and the municipalities are put in the position of having to provide welfare. The increased use of welfare causes public resentment. The resentment can easily fan racist sentiments and the problems escalate.

These people want to work. The last time that work permits were issued on a wide scale (to the people in the backlog), 16,000 of the 18,000 affected people on welfare left the welfare rolls and found some dignity at the same time.

No studies indicate that not allowing people to work deters them from coming. Not allowing people to work forces some people to work illegally and to be exploited by working for slave labour wages and in unsafe work conditions. Not only does the work permit situation provide an environment ripe for exploitation and violations of provincial laws, but it creates a perpetual violation of article 7 of the international covenant on economic, social and cultural rights. The granting by the province or the Federal government of the work permit within a reasonable period of time of arrival could ensure that the obligation to protect the human rights of the people in this province is fulfilled while at the same time helping to alleviate an unnecessary drain on welfare resources.

The delays in the federal refugee determination system will have a long-term effect which this province and its people will have to pay. The frustration affects everyone. Too many refugees can recall episodes of being yelled at or ridiculed. Some days we are not even talking about human dignity, but human decency. Family separation, uncertainty and frustration in procedure and delays are contributing significantly to what is called Post-traumatic Stress Disorder. These things add up. The European Court of Human Rights called them indicators of cruel and unusual treatment - violations of treaty obligations.

How can we ensure that procedures are prompt, that people, official and newcomer alike, are in an environment conducive to treating each other with mutual respect so as to minimize stress and discomfort on both sides?

How can we ensure that families are reunited quickly? Ontario has responsibility for health, mental health and education. All three are adversely affected by delays in family reunification. Thousands of dollars pour out of Ontario to somehow sustain families often in dangerous and terrible circumstances overseas. Educators have said that the easier the English language training, the easier it is for the parent to now relax and concentrate on his or her language lessons. Resettlement is best undertaken by the family - together. The Americans and the French do it quickly - why can't this country!

Even though some people are found not fit within the tight Convention Refugee definition, many cannot be returned to their home country. Canada and Ontario arguably have legal obligations not to return civilians who have fled civil conflicts which have produced such widespread nightmarish conditions found in places like Sri Lanka and Somalia. The threat of torture, cruel or unusual treatment, or the possibility which is the reality in many circumstances of an unfair trial also prevents deportation under international law. International law has domestic consequences. Perhaps this is the time to formally look again at the Temporary Protected Status implemented in the United States which will at least formalize the status of those who have not been found to be refugees but for protection reasons cannot be returned at this time.

One only has to read the newspapers to know that many people have no choice but to flee their home countries. The reality is that Canada and especially Ontario will continue to be the recipient of many people with endless gifts to offer. The quality of our reception and protection of them will be the only limitation on what their contribution can be.

The mix of people we have today in this room can produce both the knowledge and the wisdom to address some of the issues. The Centre for Refugee Studies has commented:

*Commitment without scholarship is blind,
(but) scholarship insensitive to suffering is deaf.*

The opportunity to integrate the expertise which all of us bring in different fields can be a beginning to making human rights in this province and in this country for a significant number not fiction, but reality. That possibility offers a wonderful challenge to each of us today.

*The Iranian woman's case is the case that has been successful when taken to the Minister by Vigil. That amounts to less than 1% success rate for appeals by Vigil while Mr. Valcourt has been Minister. This compares to 85% success rate which Vigil had while Mrs. MacDougall was Minister.

February, 1992.
Ellen Turley

APPENDIX E: SUMMARY OF WORKING GROUP DISCUSSIONS

Group #1

Training and Employment/Family Reunification

Issues

Discrimination between refugees and refugee claimants. Canada makes a distinction between refugees and refugee claimants. For example, community agencies that provide services for refugees are not funded to provide services to refugee claimants. Refugee claimants do not have the right to work or study - which can create a welfare mentality. It should be a settlement process not a welfare process, and claimants should have the right to work and be eligible for training programs immediately rather than having to go on welfare.

Employment. With no standards to assess foreign training or experience, refugees are often denied access to Canadian trades and professions. Many jobs require Canadian experience, which discriminates against refugees. Some employers seem to be prejudiced against hiring foreign workers - particularly when workers try to maintain traditional clothing and practices. To help refugees adjust to the Canadian labour market, Canada should provide a training program that recognizes the needs of refugees, particularly women who may need language training or day care before they can take training courses.

Family Reunification. Delays in family reunification cause inequity and hardship and are a violation of the United Nations Conventions on the Family and Children. Refugees and refugee claimants need access to family counselling and a co-ordinated, holistic approach to services. There is not enough support for victims of family violence.

Recommendations

- Refugee claimants should have the right to work and participate in training when their PIF is presented.
- Refugees and refugee claimants should have the same access to benefits.
- Refugees need access to an integrated language and skills training system, with a single body responsible for both kinds of training.
- Refugees should be consulted directly about their needs.
- Recommendations of the Access to Professions Trades and Report should be implemented immediately.
- The government should push up a federal/provincial immigration agreement.
- Craft skilled refugees should be seen as a special group and have access to special supports, such as small business loans.
- Refugees should have the automatic right to family reunification as soon as they are accepted. The government should issue Minister's permits for all family members and then process them in Canada.
- Families who have experienced long separations need access to family counselling.
- Non-government organizations should be funded through ISAP to work with refugee claimants.
- Government should provide leadership in addressing negative public attitudes towards refugees.

Group #2

Family Reunification/Training and Employment

Issues

Family Reunification. The most serious problem faced by refugee claimants in the backlog, is the long delay in getting landed status. Refugee claimants must then go through the process again to sponsor family members. Their ability to sponsor members often depends on their finding work, and it can be adversely affected by lack of access to overseas consulates, system quotas, red tape, bureaucracy and the discretionary powers of immigration officers. The definition of family - nuclear vs. extended family - can also be a problem. In its failure to unite families quickly, Canada is in violation of international covenants and its immigration law may be unconstitutional.

Training and Employment. Refugees have difficulty accessing professional accreditation. Refugee claimants are not allowed to work or study until they have received their landed status, and members of minority groups never seem to gain seniority. There is no co-ordination among ministries responsible for training and employment. Because of the special challenges faced by refugees, training programs should be carefully monitored to ensure they are meeting needs.

Recommendations

- Once a refugee is accepted in Canada, then the family should be accepted as well, and medical and security checks should be done once the family has come to Canada.
- Ontario should support MP Barbara Greene's petition for families caught in the backlog.
- There should be an age exemption for dependent children for those whose children passed age 19 while they were caught in the backlog.
- Ontario should ask the Supreme Court for a ruling on the constitutionality of sections of the federal immigration law.
- If the federal government will not issue work permits to refugee claimants, then Ontario should issue its own temporary work permits.
- If refugee claimants are not allowed to work and must stay on welfare, the time should be used for training.
- Provincial government ministries should work together to improve training and employment programs for refugees.
- Training programs should be designed to achieve certain specific employment outcomes.
- To help refugees become integrated into the labour force, Ontario should encourage initiatives such as the Multicultural Workplace Program (MWP), and the Ontario Training and Adjustment Board (OTAB).

Group #3

Integration and Mainstreaming/Mental Health

Issues

Integration and Mainstreaming. The post WW2 concept of "mainstreaming" into the "WASP" culture of the 1950s is outdated. Instead, Ontario should focus on the barriers to integration including the lack of clearly defined government responsibilities, service linkages and policies to respond to the needs of refugee claimants. In general, mental health services are unresponsive to the needs of newer groups. Refugee claimants are denied opportunities, and many experience problems because of linguistic and cultural differences and xenophobia. There is little community or refugee (client) participation in the services. There have been many reports, but little action.

Mental Health. Refugees experience serious mental health problems because families are not treated as a unit. Separation causes stress, children become language interpreters and, because of the lack of cross-cultural training, the reactions and feelings of refugees may be misread. Mental health services for refugees are not able to meet needs because they lack a holistic approach, have poor case management systems and do not involve clients sufficiently.

Recommendations

- Ontario should recognize that while 'initial settlement' is a short-term...overall settlement, or 'integration' is a long-term process.
- The role of government in helping refugees integrate into society should be clarified; it should reinforce the effort of private agencies.
- Access to mental health services is critical to long-term health.
- The community should be involved in the development of pluralistic mental health services; clients and former patients should serve on Boards.
- Ontario needs standards for interpretation in medical practice.
- Mental health services in Ontario need better case management systems.

Group #4

Housing/Refugee Children

Issues

Housing. There are not enough affordable housing units or enough information. Municipal bylaws, "overcrowding" rules and the unwillingness of social assistance agencies to pay first and last month rent inhibit refugee access to housing. Private landlords are often reluctant to rent to refugees, and refugee claimants - because of their uncertain status - often do not qualify for housing programs and have difficulty finding adequate housing. Without enough knowledge of their rights, many refugees are exploited by the housing system, paying high rents to live in substandard illegal apartments.

Refugee Children. Few services recognize the special needs of refugee children. Reception centres lack staff to do follow-up and the Children's Aid Society's protection role is often questioned. Agencies providing services to families and children need more education about the needs of refugee children. Families also need more access to day care and cultural interpreters, and support in dealing with societal/peer pressure on children and prejudiced teachers.

Recommendations

- To improve access to housing, Ontario needs better co-ordination of housing legislation and the criteria for housing programs.
- Housing programs should be flexible so they can meet individual needs.
- Ontario should recognize that access to housing is the basis of successful settlement and development integrated housing initiatives and provide stable funding.
- To meet the needs of refugee children, services must build bridges between the schools, settlement agencies and Children's Aid Societies.
- To support refugee children, the community should be involved, and the focus should be to follow up with children, help them adapt and prevent problems related to stress (e.g., family violence, depression, etc.).
- Complex, compartmentalized services for refugee children and families should be simplified and streamlined.
- Agencies working with children should develop a coherent plan and commitment to meet the needs of refugee children.

Group #5

Family Unit/Funding for Refugees and Refugee Services

Issues

Family Unit. The pressures on families depend on refugee status. Sponsored refugees may have to deal with the stress of sponsorship breakdown or pressure from sponsors. Family members are often separated for long periods of time. In some cases, parents continue to be hopeful that they will someday return to their home countries. However, their children, in many cases, have settled into a life here in Canada and want to remain in Canada. This can result in family conflicts and create severe trauma for the children who are torn between their parents' wishes and their life in Canada. Refugee claimants face different pressures. Unable to work, they must deal with the pressure of waiting for their case to be heard, long family separations, losses or anxiety about their source country. They may have to cope with different cultural definitions of discipline and violence. Families may break up before the case is complete. When family reunification does occur, the long delay and separation may lead to stress and family violence.

Funding. Funding available for refugee services is not adequate or stable. Funding is required to support refugee claimants through the legal hearing process and appeals. It is also needed to ensure that staff in service agencies are sensitive to the needs of people who have experienced trauma and torture, and to strengthen interpreter services and cross-cultural training.

Recommendations

- To meet the needs of refugee families, schools should be linked to community children's services (especially mental health services).
- Family services should be preventive, not just reactive.
- All family members should have access to ESL training; refugee women should have access to day care services and language training.
- Sponsors should be educated about refugees, and refugees about sponsors.
- To ensure that services are culturally-sensitive, lay workers from refugee communities should be hired and trained, cross-cultural training should be integrated into medical school and community services should focus on the needs of the family unit.
- Funding should be available for legal services at all stages of the refugee claimant process.
- Core funding (instead of project funding) is also required for interpreters, special staff and cross-cultural training.
- Organizations that fund refugee services should standardize their eligibility criteria and develop/fund inter-jurisdictional community projects.
- Funding organizations should develop a strategy for supporting emerging agencies.

Issues

Education. Most teachers have not received any special training to work with refugees. In many cases, refugee children are assessed - and labelled - too early. Schools often fail to involve refugee parents as a resource, and the result is ghettoization and a high level of drop-outs among refugee children. For adult refugees, ESL admission policies are inconsistent, and the language programs are usually inadequately funded and not well co-ordinated with skills training. Equivalency policies and other barriers to trades and professions often keep refugees from pursuing training or accreditation in their chosen field.

Integration and Mainstreaming. The process of settling or integrating into Canadian society is ongoing and should empower refugees, giving them independence and autonomy. Barriers to this process include lack of co-ordination of systems and services for refugees, the current refugee determination process, lack of suitable housing, long family separations, lack of ESL training and the failure of governments to assume responsibility for helping refugees become integrated.

Recommendations

- The community should be responsible for co-ordinating sensitive education programs that recognize the importance of life-long learning, acknowledge different models and provide flexible hours.
- Education programs offered by community agencies should be accredited so they can lead to other post-secondary training programs.
- Grants to school boards should take into account English as a Second Language (ESL) requirements (i.e., schools with high numbers of refugees should receive extra funding for ESL training).
- Eligibility criteria for ESL programs should be set by the province and not left to the discretion of individual school boards a more standardized approach to ESL should be developed so the refugee client knows what to expect from an ESL class.
- The community should develop a "mentor" program to support refugees, and provide greater access through television education and night classes.
- Ontario needs an outreach program for high school refugee drop-outs.
- All educators must be sensitized to the special learning needs of refugees and be trained in cross-cultural techniques.
- Ontario should implement the recommendations of the Access to Trades and Professions report immediately.
- Ontario should develop a co-ordinated clearing house of services available to refugees.
- Canada should grant a general amnesty to all those in backlog.
- Trauma and torture victims need access to special services.
- To help refugees integrate, Ontario will have to adapt to meet multicultural needs by changing policies, practice and service delivery. Agency funding should be linked to how well organizations reflect Ontario's diverse society.
- Ontario should support ethno-specific agencies and programs.

Group #7

Housing/Family Reunification

Issues

Housing. Refugees who - because of the lack of affordable housing - live in illegal housing cannot exercise their rights as tenants. They often face discrimination by landlords as well as problems obtaining the required first and last month rent deposits. Current immigration policies force refugee claimants onto welfare and into rooming housing and shared accommodation - conditions which can lead to exploitation by landlords.

Access to Services. The 900 SIN number assigned to refugees often makes them a target for discrimination in jobs and services. Refugees are not allowed to access federal job training programs and often lack job search skills. The welfare system creates dependency; case workers are overworked and need training to help clients develop job search skills.

Family Reunification. Refugees face the pressure of family separation, the breakdown of communication with family in source country, lack of work permits and jobs. Agencies providing services to immigrants often do not recognize that refugees tend to arrive alone and bring a lot of issues with them - such as torture, trauma, social instability, camp experience. Their sponsorship arrangements break down more frequently than those of other immigrants and they are often the subject of negative media coverage. Refugee families lack mental health services for the family unit - particularly services in their first language.

Recommendations

- **Social work caseload is too great to provide proper support with housing and settlement.**
- **Refugees should have access to funded settlement services, regardless of their immigration status.**
- **These services should assist with the systemic discrimination in housing.**
- **The first and last month's rent deposit should be part of social assistance payments and not left to the discretion of the case worker.**
- **The public and refugee workers should be sensitized to the distinct problems of refugees.**
- **Mainstream agencies should empower ethno-specific groups to speak for themselves, providing training and skills to allow refugees to help themselves and each other.**
- **Refugees should have access to mediation training and orientation to Canadian values and law so they can cope with issues such as racism and family violence.**
- **Canada should eliminate the first step in the refugee determination process and change the family reunification process by speeding up the process, using Minister's permits, reinstating the "any age dependency" definition, and conducting security and health checks after arrival.**

Group #8

Language Training/Legal Issues

Issues

Language Training. Adult and child language training, funding and legislation focus on instruction in French and English, without recognizing the importance and benefits of first language instruction. Within the ESL system, there is poor co-ordination and linkage between service groups, a limited number of available spaces, lack of supportive services such as transportation and day care and a lack of programs in the workplace. ESL training should be recognized as an integration tool that depends on survival skills, housing, health and legal rights/services. Refugees also need access and the right to cultural interpreters.

Legal Issues. Refugees often do not understand or exercise their rights to designated counsel, and this right should be strengthened. The legal process can be delayed by the legal counsel or by the location of the hearing. In the assessment process, refugees often experience problems with interpretation - English only forms, lack of cultural or other interpreters. Often untrained personnel end up filling in PIFs. Refugees have problems getting information about their legal rights and available legal services.

Recommendations

- A federal/provincial immigration agreement should include the right to language training in both first and second languages. The provincial government should also be able to access funds designated under the official language policy for language training programs.
- To improve language training, there must be better networking among government, community agencies and settlement agencies.
- Ontario should take an integrated approach to ESL training, providing day care, transportation and programs in the workplace; ESL training should also cover issues such as housing, women's issues, health, family violence, and trades and professions.
- To explain their legal rights, refugees should receive fact or information sheets and videos in their first language whenever they enter the country.
- Information about legal aid, the rights of refugees and the legal services available should be included in all teaching training curriculum.
- Refugees should have their choice of counsel and access to cultural interpreters.
- All IRB members should be trained and held accountable.

Group #9

Mental Health/Education

Issues

Mental Health. The mental health system is not in touch with the refugee experience. Professionals have little education about the effects of trauma and torture, the refugee fear of treatment, the stigma often associated with mental health services that may affect determination hearings and the different view of the medical system and authority figures. There are not enough multi-lingual services and not enough professionals trained to work with refugees. With long waiting lists for formal mental health services, community organizations are forced to absorb more of the burden.

Education. Existing schools and services are not used fully to promote health and education. Assessment methods do not take into account the refugee experience including: interruptions in schooling, personal life experiences, culture and maturity. Because of language problems, many refugee parents feel their children go back instead of forward in school. Refugee claimants forced underground may avoid the education system completely. The schools are experiencing increasing incidence of "elected mutism" where refugee children choose not to speak because of difficulties communicating. Because children often adapt more quickly than adults to a new language and culture, they often become "parents" to their parents on educational matters.

Recommendations

- There must be greater co-operation and co-ordination between district health councils and settlement agencies to link psychiatrists and other specialists with the settlement process and develop preventive programs.
- Ontario should consider implementing creative models such as Access Alliance that link refugees, health care professionals and health care para-professionals.
- The College of Physicians and Surgeons should work with community agencies and use non-professionals and peer support to support families of torture or trauma victims.
- The Ontario Hospital Association (OHA) and Ontario Medical Association (OMA) should be educated about the covenant rights of refugees.
- Ontario should develop a policy that ensures confidentiality of health records.
- Health care, education and community services should be linked with settlement agencies.
- Ontario should use creative models for educational services, such as community based English and French literacy programs, multi-service community-based centres where education is provided along with day care, health and social services, the Peel Board model for involving parents/kids/school/community, hosting between adults and between children, and pairing families.

Group #10

Funding For Refugee Services

Issues

Funding. Funding for refugees and refugee services tends to be one-time project funding, instead of stable core funding. With the shrinking of government funds, funding to existing recipient agencies often means that there is not enough left to support emerging agencies and meet new needs. Government has not established priorities for refugee funding and therefore, there is no consistent criteria for new or existing agencies. In the community, there is a lack of ongoing operational support. Agencies must devote a significant amount of time and administrative work applying to various funders. A small number of provincial ministries provide funding while others who should fund the type of health, counselling and social services provided or needed for refugees do not. Agencies providing services for refugees are frustrated by the fact that a high percentage of Employment and Immigration Canada funds are spent on enforcement and dealing with the small, disproportionate number of people who abuse the system, instead of on services for the large number of legitimate refugees.

Recommendations

- Agencies serving refugees need multi-year, operational funding - rather than project funding. To reduce the administrative burden, funders should work together to develop standard application forms and accountability processes.
- Public education may help develop a welcoming attitude towards refugees and a greater awareness of human rights. Employment equity legislation may also improve the situation for refugees.
- Ontario should conduct research to determine the amount spent directly and indirectly on refugees and identify the potential for cost savings through speedy and successful settlement.
- Ontario should research the role of mainstream versus ethno-special delivery services.
- Ontario should develop models of service delivery that emphasize prevention, self-help and collaborative planning.
- To improve the quality of its settlement services, Ontario should develop well-planned and funded programs with standard criteria for evaluating quality and cost-benefits.
- To encourage networking and co-ordination, Ontario should sponsor more conferences on refugee and immigration issues.
- Funding should be provided to help agencies develop effective fundraising activities, encourage private sector donations and co-ordinate volunteer programs, ensuring they make maximum use of the voluntary resources of the community.

Questions

Financement. Le financement des réfugiés et des services qui leur sont destinés a tendance à se faire sous forme de subventions non renouvelables, au lieu de subventions permanentes. Étant donné les restrictions budgétaires actuelles, après le financement des organismes existants, il ne reste plus rien pour soutenir de nouveaux organismes qui répondent à de nouveaux besoins. Le gouvernement ne considère pas que le financement des réfugiés est prioritaire, et on n'a donc pas formulé de critères uniformes pour les nouveaux organismes ou les organismes existants. Dans la collectivité, il n'y a pas assez de soutien de fonctionnement. Les organismes consacrent beaucoup de temps à soumettre des demandes de fonds à divers organismes. Un petit nombre de ministères provinciaux versent des subventions, tandis que d'autres ne le font pas, alors qu'ils devraient financer le genre de services de santé, de conseils et d'aide sociale dont les réfugiés ont besoin. Les organismes qui fournissent des services aux réfugiés déplorent le fait que l'on consacre un pourcentage élevé des subventions d'Emploi et Immigration Canada à poursuivre les quelques bénéficiaires qui abusent du système, au lieu de les consacrer aux services destinés à un grand nombre de réfugiés authentiques.

Recommandations

- Les organismes qui s'occupent de réfugiés doivent recevoir des subventions de fonctionnement multiannuelles - plutôt que des subventions non renouvelables. Pour réduire les charges administratives, les organismes de financement doivent collaborer entre eux pour créer une seule formule de demande et des modalités d'obligation redditionnelle.
- La sensibilisation du public permettrait peut-être d'inspirer une attitude chaleureuse à l'égard des réfugiés et de faire prendre conscience des droits de la personne. La Loi sur l'équité d'emploi pourrait également améliorer la situation des réfugiés.
- L'Ontario doit effectuer des recherches pour évaluer les sommes consacrées directement et indirectement aux réfugiés, et calculer les économies pouvant être réalisées en accélérant et en améliorant l'établissement des réfugiés.
- L'Ontario doit effectuer des recherches sur le rôle respectif des organismes qui s'adressent à l'ensemble de la population et de ceux qui s'adressent à un groupe ethnique particulier.
- L'Ontario doit élaborer des modèles de prestation de services qui mettent l'accent sur la prévention, l'autonomie et la planification en collaboration.
- Pour améliorer la qualité des services d'aide à l'établissement, l'Ontario doit élaborer des programmes bien pensés et subventionnés, dotés de critères uniformes de qualité et de rentabilité.
- Pour encourager l'établissement de réseaux et la coordination, l'Ontario doit organiser davantage de conférences sur la question des réfugiés et de l'immigration.
- Les organismes de services doivent recevoir des subventions qui les aideront à tirer parti au maximum des ressources du bénévolat dans la collectivité en menant de meilleures campagnes de levée de fonds, en encourageant les dons du secteur privé et en coordonnant les programmes de bénévoles.

Questions

Santé mentale. Le système de santé mentale n'est pas sensible à la condition de réfugié. Il arrive souvent que les professionnels dans le domaine ignorent tout des effets du traumatisme et de la torture, de la hantise du traitement, des préjugés qui entourent souvent les services de santé mentale dans le cadre des audiences de la reconnaissance du statut de réfugié et de la réaction différente des réfugiés devant le système médical et les autorités. On constate une pénurie de services polyglottes et de professionnels ayant reçu une formation spécialisée pour s'occuper de réfugiés. Comme les listes d'attente des services officiels de santé mentale sont très longues, les organismes communautaires sont obligés d'assumer plus que leur part du fardeau.

Education. Les écoles et les services existants ne sont pas utilisés à bon escient pour promouvoir la santé et l'éducation. Les méthodes d'évaluation ne tiennent pas compte de l'expérience des réfugiés, soit, entre autres, des facteurs suivants : interruption de la scolarité, expériences personnelles, culture et maturité. À cause des barrières linguistiques, beaucoup de parents réfugiés ont l'impression que leurs enfants régressent à l'école. Il peut arriver que les personnes qui revendiquent le statut de réfugié qu'on oblige à vivre cachées évitent totalement le système d'éducation. Les écoles constatent un nombre croissant de cas où les enfants de réfugiés refusent de parler parce qu'ils ont du mal à s'exprimer. Comme les enfants s'adaptent plus facilement que les adultes à une langue et à une culture nouvelles, il arrive souvent qu'ils jouent le rôle de «parents» de leurs propres parents en matière de scolarité.

Recommandations

- On doit renforcer la collaboration et la coordination entre les conseils régionaux de santé et les organismes d'aide à l'établissement afin de faire intervenir les psychiatres et autres spécialistes dans le processus d'établissement, et d'élaborer des programmes de prévention.
- L'Ontario doit envisager d'élaborer des réseaux créatifs comme *Access Alliance* qui font le lien entre les réfugiés, les professionnels de la santé et le personnel para-médical.
- Il faudrait que le Collège des médecins et chirurgiens collabore avec les organismes communautaires et fasse appel à des travailleurs non professionnels et à des pairs pour soutenir les familles des victimes de la torture ou du traumatisme.
- Il faudrait sensibiliser l'Association des hôpitaux de l'Ontario (OHA) et l'Association des médecins de l'Ontario (OMA) aux droits des réfugiés en vertu des pactes internationaux.
- L'Ontario doit élaborer une politique visant à protéger le caractère confidentiel des dossiers médicaux.
- Il faut faire le lien entre les soins médicaux, les services scolaires et communautaires et les organismes d'aide à l'établissement.
- L'Ontario doit utiliser des modèles originaux en matière de services scolaires comme les programmes communautaires d'alphabétisation en anglais et en français, les centres communautaires multiservices où l'on donne des cours en offrant des services de garde d'enfants, des services sociaux et médicaux, le modèle proposé par le conseil de l'éducation de Peel faisant intervenir les parents, les enfants et la collectivité, les jumelages entre adultes et enfants, ainsi que le jumelage de familles.

Questions

Apprentissage de la langue. Les cours de langue pour adultes et pour enfants, leur financement et les lois favorisent l'enseignement en français et en anglais sans reconnaître l'importance et les avantages de l'enseignement dans la langue maternelle. En ce qui concerne le système de l'enseignement de l'anglais langue seconde, il y a peu de coordination et de lien entre les divers prestataires, un nombre insuffisant de places, une pénurie de services de soutien comme le transport et les services de garde d'enfants et une absence de programmes en milieu de travail. On doit reconnaître que l'apprentissage de l'anglais langue seconde constitue un outil d'intégration tribulaire des aptitudes à la survie, du logement, de la santé et des services juridiques. Les réfugiés ont besoin, et le droit, de faire appel à des interprètes culturels.

Questions juridiques. Il arrive souvent que les réfugiés ne comprennent pas leur droit à faire appel à un avocat désigné ou ne l'exercent pas. Il convient de renforcer ce droit. Le processus juridique peut être retardé par l'avocat ou à cause de l'endroit où a lieu l'audience. Lors du processus d'évaluation, il arrive souvent que les réfugiés aient de la difficulté à comprendre les formulaires ne sont disponibles qu'en anglais et il n'y a guère d'interprètes culturels ou linguistiques. Il arrive souvent que des préposés sans formation remplissent leur Formule de renseignements personnels. Les réfugiés ont de la difficulté à se renseigner sur leurs droits devant la loi et sur les services juridiques disponibles.

Recommandations

- L'accord fédéral/provincial en matière d'immigration doit préciser le droit à des cours de langue dans la langue première et dans la langue seconde. Le gouvernement provincial doit également obtenir des subventions prévues au titre de la politique des langues officielles pour les programmes de langue.
- Pour améliorer l'apprentissage de la langue, il faut établir de meilleurs réseaux entre l'administration, les organismes communautaires et les organismes d'aide à l'établissement.
- L'Ontario doit adopter une démarche intégrée en ce qui a trait aux cours d'anglais langue seconde en offrant des services de garde d'enfants, de transport et des programmes en milieu de travail. En outre, les cours d'anglais langue seconde doivent traiter de questions comme le logement, la condition féminine, la santé, la violence familiale, les professions et les métiers.
- Pour expliquer leurs droits devant la loi, les réfugiés doivent avoir accès à des bulletins et à des vidéos d'information dans leur propre langue dès leur arrivée au Canada.
- Les renseignements concernant l'aide juridique, les droits des réfugiés et des services juridiques disponibles doivent figurer dans tous les programmes de formation des enseignants.
- Les réfugiés doivent pouvoir choisir leur avocat et avoir accès à des interprètes culturels.
- Il faut former tous les membres de la Commission de l'immigration et des réfugiés et les tenir responsables.

Questions

Logement. Les réfugiés qui vivent dans un logement qui n'est pas conforme aux normes de santé et de sécurité - en raison de la pénurie de logements abordables - ne peuvent pas exercer leurs droits à titre de locataires. Ils sont souvent en butte à la discrimination des propriétaires, et ils n'ont pas de quoi payer la caution du premier et dernier mois de loyer. Les politiques actuelles en matière d'immigration accueillent les personnes qui revendiquent le statut de réfugié à dépendre de l'aide sociale et à habiter dans une maison de chambres ou dans un logement partagé - situation pouvant mener à l'exploitation par les propriétaires.

Accès aux services. Le numéro d'assurance sociale commençant par 900 qui est attribué aux réfugiés les expose à la discrimination dans l'emploi et dans les services. Les réfugiés n'ont pas le droit de suivre les programmes de formation professionnelle du gouvernement fédéral, et ils ne disposent pas toujours des aptitudes voulues pour décrocher un emploi. Le système de l'aide sociale conduit à la dépendance; les préposés aux cas sont surchargés de travail et ont besoin d'une formation spéciale pour aider les bénéficiaires à acquérir les aptitudes nécessaires à la recherche d'un emploi.

Réunion des familles. Les réfugiés ressentent les pressions de la séparation familiale, le manque de nouvelles de la parenté du pays d'origine, l'absence d'un permis de travail et d'un emploi. Les organismes qui s'occupent d'immigrants ne se rendent pas souvent compte que les réfugiés ont tendance à arriver seuls avec tout un fardeau de problèmes - torture, traumatismes, instabilité sociale, expériences d'internement, etc. Leurs liens de paratriage se brisent plus souvent que ceux des autres immigrants, et ils font souvent l'objet de reportages défavorables dans les médias. Les familles de réfugiés n'ont pas de services de santé mentale axés sur la cellule familiale - surtout des services dans leur propre langue.

Recommandations

- La charge de cas des travailleurs sociaux est trop lourde pour fournir les moyens de soutien voulus en matière de logement et d'aide à l'établissement.
- Les réfugiés doivent avoir accès à des services d'aide à l'établissement subventionnés, quel que soit leur statut sur le plan de l'immigration.
- Ces services doivent remédier à la discrimination systémique en ce qui concerne le logement.
- Le versement du premier et du dernier mois de loyer doit être inclus dans les prestations de l'aide sociale, plutôt que d'être laissé à la discrétion du travailleur social.
- On doit sensibiliser le public et les travailleurs réfugiés aux problèmes particuliers des réfugiés.
- Les organismes qui s'adressent à l'ensemble de la population doivent habiliter des organismes ethniques à être leur propre porte-parole et à offrir une formation et les aptitudes voulues pour permettre aux réfugiés de devenir autonomes et de s'aider mutuellement.
- Les réfugiés doivent avoir accès à une formation en médiation et à une introduction aux valeurs et au droit canadiens pour pouvoir faire face à des questions comme le racisme et la violence familiale.
- Le Canada doit éliminer la première étape du processus de reconnaissance du statut de réfugié et modifier le processus de réunion des familles en l'accélérant, en délivrant des permis du Ministère, en adoptant la définition d'une «personne à charge quel que soit son âge» et en effectuant le triage sécuritaire et la visite médicale après l'arrivée au Canada.

- Le Canada doit accorder une amnistie générale à tous les cas de l'arrière de revendications du statut de réfugié.
- Les victimes d'un traumatisme et de la torture doivent recevoir des services spéciaux.
- Pour aider les réfugiés à s'intégrer, l'Ontario doit s'adapter pour combler les besoins multiculturels en modifiant ses politiques, ses pratiques et la prestation de ses services.
- Le financement accordé aux organismes doit être fonction de la manière dont ils reflètent la diversité de la société ontarienne.
- L'Ontario doit venir en aide aux organismes et aux programmes ethniques.

Questions

Éducation. La plupart des enseignants ne reçoivent pas de formation spéciale pour s'occuper des réfugiés. Dans bien des cas, on évalue - et on catégorise - les enfants de réfugiés trop tôt. Les écoles négligent de faire intervenir les parents réfugiés comme ressource, et il en résulte un sentiment d'isolement et un niveau élevé d'abandon scolaire parmi les enfants de réfugiés. Pour les réfugiés adultes, les politiques d'admission aux cours d'anglais langue seconde ne sont pas uniformes; les programmes de langue ne reçoivent pas en général l'aide financière dont ils ont besoin et ils ne sont guère coordonnés avec la formation professionnelle. Les politiques d'équivalence et d'autres obstacles à l'accès aux professions et aux métiers empêchent souvent les réfugiés de recevoir une formation ou de faire agréer celle qu'ils ont reçue dans leur domaine.

Intégration. Le processus d'établissement ou l'intégration à la société canadienne est un processus permanent qui doit habiliter les réfugiés et les mener à l'indépendance et à l'autonomie. Le manque de coordination des systèmes et des services visant les réfugiés, les modalités actuelles du processus de reconnaissance du statut de réfugié, la pénurie de logements abordables, les affaires de la séparation, le nombre insuffisant de cours d'anglais langue seconde et la négligence de l'administration qui n'assume pas la responsabilité d'aider les réfugiés à s'intégrer sont autant d'obstacles sur cette voie.

Recommandations

- La collectivité doit se charger de coordonner des programmes d'enseignement sensibles qui reconnaissent l'importance de l'apprentissage permanent, acceptent des modèles différents et adoptent des horaires variables.
- Les programmes d'enseignement offerts par les organismes communautaires doivent être agréés pour qu'ils puissent aboutir à d'autres programmes de formation postsecondaire.
- Les subventions versées aux conseils scolaires doivent tenir compte des exigences des cours d'anglais langue seconde (c'est-à-dire que les écoles dont les effectifs comptent un grand nombre de réfugiés doivent toucher davantage de subventions au titre des cours d'anglais langue seconde).
- La province doit déterminer les critères d'admissibilité des programmes d'anglais langue seconde plutôt que de les laisser à la discrétion des conseils scolaires locaux; les cours d'anglais langue seconde doivent adopter une démarche plus uniforme, pour que les élèves réfugiés sachent à quoi s'attendre.
- La collectivité doit mettre sur pied un programme de «mentorat» pour soutenir les réfugiés et améliorer l'accès à l'éducation par le télé-enseignement et les cours du soir.
- L'Ontario doit se doter d'un programme d'enseignement hors école pour accueillir les réfugiés décrocheurs de l'école secondaire.
- On doit sensibiliser tous les éducateurs aux besoins particuliers des réfugiés en matière d'apprentissage et leur donner une formation en techniques interculturelles.
- L'Ontario doit mettre en oeuvre immédiatement les recommandations du rapport du Groupe d'étude sur l'accès aux professions et aux métiers en Ontario.
- L'Ontario doit mettre sur pied un centre d'information coordonné sur les services offerts aux réfugiés.

Questions

Cellule familiale. Les pressions ressenties par les familles sont fonction du statut du réfugié. Les réfugiés parrainés font parfois face à des difficultés en cas de rupture avec le parrain, ou pendant de longues périodes. Dans certains cas, les parents continuent à espérer qu'un jour, ils pourront retourner dans leur pays natal. Cependant, dans bien des cas, leurs enfants se sont adaptés à la vie au Canada et veulent y rester. Cela peut entraîner des conflits familiaux et créer des dilemmes graves aux enfants qui sont déchirés entre les souhaits de leurs parents et leur vie au Canada. Les personnes qui revendiquent le statut de réfugié font face à des pressions d'un autre ordre. Comme il leur est interdit de travailler, elles doivent patienter jusqu'au jour de leur audience et supporter une longue séparation de leur famille, des pertes matérielles ou des inquiétudes à propos de leur pays d'origine. Elles doivent s'adapter à une nouvelle définition culturelle de la discipline et de la violence. Il arrive que les familles éclatent avant même que leur dossier soit étudié. Lorsque la famille est enfin réunie, il arrive que l'attente et la séparation aboutissent à l'angoisse et à la violence familiale.

Financement. Les subventions destinées aux services visant les réfugiés sont insuffisantes ou peu sûres. Les personnes qui revendiquent le statut de réfugié ont besoin d'un soutien financier en attendant le résultat de leur audience ou de leur appel. Il faut également s'assurer que le personnel des organismes qui fournissent des services sont sensibles aux besoins des bénéficiaires qui ont connu la violence et la torture, renforcer les services d'interprétariat et fournir au personnel une formation interculturelle.

Recommandations

- Pour combler les besoins des familles de réfugiés, les écoles doivent établir des liens avec les services communautaires à l'enfance (surtout les services de santé mentale).
- Les services à la famille doivent mettre l'accent sur la prévention plutôt que sur le traitement.
- Tous les membres de la famille doivent pouvoir suivre des cours d'anglais, langue seconde; les femmes des réfugiés doivent avoir accès aux services de garde d'enfants et aux cours de langue.
- Il faut sensibiliser les parrains à la situation des réfugiés et vice-versa.
- Pour s'assurer que les services sont sensibles à la culture, il serait bon d'engager et de former des préposés de la même nationalité que les réfugiés, d'intégrer la formation interculturelle au programme d'études des facultés de médecine et d'axer les services communautaires sur les besoins de la cellule familiale.
- On doit subventionner l'accès aux services juridiques à toutes les étapes du processus de reconnaissance du statut de réfugié.
- Les services d'interprétariat et de personnel spécialisé ainsi que la formation interculturelle doivent faire l'objet de subventions renouvelables (au lieu des subventions actuelles).
- Les organismes qui financent les services destinés aux réfugiés doivent uniformiser leurs critères d'admissibilité et élaborer/financer des projets communautaires communs.
- Les organismes de financement doivent adopter une stratégie pour venir en aide aux organismes nouvellement créés.

Questions

Logement. Il n'existe pas assez de logements abordables, ni assez d'information. Les règlements municipaux, particulièrement en ce qui concerne le nombre de personnes pouvant vivre dans un logement, et le refus des organismes d'aide sociale de payer le premier et le dernier mois de loyer empêchent les réfugiés de trouver à se loger. Les propriétaires privés hésitent souvent à louer aux réfugiés; les personnes qui revendiquent le statut de réfugié, en raison de leur statut aléatoire, sont souvent inadmissibles aux programmes de logement et ont du mal à trouver un logement qui leur convienne. Ne connaissant pas suffisamment leurs droits, de nombreux réfugiés sont exploités par le système du logement et ils paient des loyers exorbitants pour un appartement qui n'est pas conforme aux normes de santé et sécurité.

Enfants de réfugiés. Très peu de services sont sensibles aux besoins particuliers des enfants de réfugiés. Les centres d'accueil n'ont pas le personnel voulu pour effectuer le suivi et on met souvent en doute le rôle de protection assumé par les sociétés d'aide à l'enfance. Les organismes qui fournissent des services à la famille et à l'enfance doivent être sensibilisés aux besoins des enfants de réfugiés. Les familles ont également besoin de services de garde d'enfants et d'interprètes culturels et d'aide pour faire face aux pressions des pairs et de la société qui s'exercent sur les enfants et aux préjugés du personnel enseignant.

Recommandations

- Pour améliorer l'accessibilité des logements, l'Ontario doit mieux coordonner les lois régissant le logement et les critères des programmes de logement.
- Les programmes de logement doivent être souples pour répondre aux besoins des particuliers.
- L'Ontario doit reconnaître que l'accès au logement constitue la clé d'un établissement réussi. L'Ontario doit élaborer des initiatives intégrées dans le domaine du logement et garantir la stabilité des subventions.
- Pour combler les besoins des réfugiés, les services doivent établir un lien entre l'école, les organismes d'aide à l'établissement et les sociétés d'aide à l'enfance.
- Pour soutenir les enfants de réfugiés, on doit faire intervenir la collectivité et se concentrer sur le suivi des enfants, les aider à s'adapter et prévenir les problèmes liés au stress (par exemple, la violence familiale, la dépression, etc.)
- On doit simplifier et rationaliser les services complexes et cloisonnés destinés aux enfants et aux familles de réfugiés.
- Les organismes qui s'occupent d'enfants doivent élaborer un plan cohérent et s'engager à combler les besoins des enfants de réfugiés.

Questions

Intégration. Le concept de l'«intégration» (qui date de l'après-guerre) à la culture dominante des «Blancs Anglo-Saxons protestants» des années 1950 est dépassé. L'Ontario doit, au contraire, viser à éliminer les obstacles à l'intégration réelle, notamment l'absence de responsabilités clairement définies de la part de l'administration, de liens entre les programmes et de politiques conçues pour combler les besoins des personnes qui revendiquent le statut de réfugié. En général, les services de santé mentale ne sont pas sensibles aux besoins des derniers arrivés. Il y a peu de débouchés pour les personnes qui revendiquent le statut de réfugié, et beaucoup d'entre elles éprouvent des difficultés d'ordre linguistique et culturel, et font face à la xénophobie. Les services font rarement appel à la participation de la collectivité ou des réfugiés. On a publié beaucoup de rapports, mais adopté peu de mesures.

Santé mentale. Les réfugiés éprouvent de graves difficultés mentales du fait que l'on ne traite pas les familles comme un tout. La séparation est pénible, les enfants doivent servir d'interprètes et, à cause de l'absence de formation interculturelle, les fournisseurs de services interprètent mal les réactions et les sentiments des réfugiés. Les services de santé mentale pour réfugiés ne sont pas en mesure de répondre aux besoins parce qu'ils n'adoptent pas une démarche globale, que leur système de gestion des cas est insuffisante et qu'ils ne font pas intervenir suffisamment les bénéficiaires.

Recommandations

- L'Ontario doit reconnaître que l'«établissement immédiat» est à court terme tandis que l'établissement global, l'«intégration», constitue un processus de longue durée.
- L'administration doit préciser son rôle dans l'aide offerte aux réfugiés pour qu'ils s'intègrent dans notre société; ce rôle doit être de renforcer l'effort des organismes privés.
- L'accès aux services de santé mentale est essentiel à la santé à long terme.
- La collectivité doit participer à l'élaboration de services de santé mentale pluridisciplinaires; des bénéficiaires et d'anciens patients doivent siéger au conseil d'administration des organismes.
- L'Ontario doit se doter de normes en matière d'interprétation dans la profession médicale.
- Les services de santé mentale en Ontario doivent être dotés d'un meilleur système de gestion des cas.

Questions

Réunion des familles. Le problème le plus grave auquel font face les personnes qui reviennent le statut de réfugié en raison de l'arrêt des cas est le long délai mis à leur octroyer le statut d'immigrant reçu. Les personnes qui reviennent le statut de réfugié doivent ensuite refaire les mêmes démarches pour parrainer les membres de leur famille. Avant de pouvoir parrainer les membres de leur famille, ils doivent trouver un emploi, et leur demande peut être retardée davantage par la difficulté d'accéder à un consulat à l'étranger, les contingents du système, les tracasseries administratives et les pouvoirs discrétionnaires des agents d'immigration. La définition de la famille - immédiate ou élargie - pose également des problèmes. En négligeant de réunir les familles dans les plus brefs délais, le Canada enfreint les conventions internationales, et sa loi sur l'immigration pourrait être inconstitutionnelle.

Formation professionnelle et emploi. Les réfugiés ont de la difficulté à faire reconnaître leurs titres professionnels. Les personnes qui reviennent le statut de réfugié n'ont pas le droit de travailler ni d'étudier tant qu'elles n'ont pas obtenu le statut d'immigrant reçu, et les membres des groupes minoritaires ne semblent jamais acquérir beaucoup d'ancienneté. Il n'y a aucune coordination entre les ministères chargés de la formation professionnelle et de l'emploi. Étant donné les défis particuliers que les réfugiés doivent relever, il faudrait surveiller soigneusement les programmes de formation pour s'assurer qu'ils répondent à leurs besoins.

Recommandations

- Des qu'un réfugié est accepté au Canada, il faut accepter également les membres de sa famille et effectuer le triage sécuritaire et la visite médicale sur place lorsque les membres de la famille sont au Canada.
- L'Ontario doit appuyer la pétition de la députée Barbara Greene à propos des familles dont le dossier se trouve dans l'arrière.
- On doit accorder une dispense d'âge pour les personnes à charge des réfugiés qui ont atteint l'âge de 19 ans durant la période de l'arrière.
- L'Ontario doit demander à la Cour suprême du Canada de se prononcer sur la constitutionnalité de certains articles de la loi fédérale sur l'immigration.
- Si le gouvernement fédéral ne délivre pas de permis de travail aux personnes qui reviennent le statut de réfugié, l'Ontario doit leur accorder un permis de travail provisoire.
- Si les personnes qui reviennent le statut de réfugié n'ont pas le droit de travailler et sont obligées de bénéficier de l'aide sociale, elles doivent consacrer cette période à l'acquisition d'une formation professionnelle.
- Les ministères du gouvernement provincial doivent collaborer entre eux pour améliorer les programmes de formation professionnelle et d'emploi destinés aux réfugiés.
- Les programmes de formation professionnelle doivent être conçus pour atteindre certains résultats précis sur le plan de l'emploi.

Pour aider les réfugiés à s'intégrer à la main-d'œuvre, l'Ontario doit encourager des initiatives comme les PMTM (programmes des milieux de travail multiculturels) et du COFAM (Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'œuvre).

- Les réfugiés qui sont des ouvriers spécialisés sont un groupe particulier qui doit avoir la possibilité d'obtenir une aide spéciale sous la forme de prêts aux petites entreprises, par exemple.
- Les réfugiés doivent pouvoir réunir leur famille d'emblée dès qu'ils sont acceptés. Le gouvernement doit délivrer un permis du Ministre à tous les membres de la famille et étudier leur cas au Canada.
- Les familles qui sont séparées depuis longtemps ont besoin de consultations conjugales.
- Les organismes non gouvernementaux doivent être subventionnés par le programme d'établissement et d'adaptation des immigrants pour s'occuper des personnes qui revendiquent le statut de réfugié.
- Le gouvernement doit faire preuve de leadership pour rectifier l'attitude défavorable du public à l'égard des réfugiés.

Groupe n° 1

Formation professionnelle et emploi/réunion des familles

Questions

Discrimination entre réfugiés et personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Le Canada fait une distinction entre les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Par exemple, les organismes communautaires qui fournissent des services aux réfugiés ne touchent pas de subventions pour les services aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Ces dernières n'ont pas le droit de travailler ni d'étudier - ce qui suscite chez eux une mentalité d'assisté social. Les services offerts doivent s'inscrire dans un processus d'aide à l'établissement et non d'aide sociale, et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié ont le droit de travailler et de suivre des programmes de formation professionnelle dès leur arrivée au lieu d'être obligées de dépendre de l'aide sociale.

Emploi. Comme il n'existe pas de normes permettant d'évaluer la formation ou l'expérience acquises à l'étranger, il arrive souvent que l'on refuse aux réfugiés l'accès aux professions et métiers au Canada. Un grand nombre d'emplois exigent une expérience canadienne, et cette exigence est discriminatoire envers les réfugiés. Certains employeurs n'aiment pas embaucher des travailleurs étrangers - surtout lorsque ceux-ci préfèrent porter leur costume national et garder leurs habitudes. Pour aider les réfugiés à s'adapter au marché du travail canadien, le Canada doit leur offrir un programme de formation professionnelle sensible à leurs besoins, surtout dans le cas des femmes qui ont peut-être besoin de cours de langue ou de services de garde d'enfants pour pouvoir suivre des cours de formation professionnelle.

Réunion des familles. Les délais dans la réunion des familles sont cause d'injustices et de souffrances. Ils enfreignent la Convention des Nations Unies relative à la famille et aux enfants. Les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié ont besoin de consultations conjugales et d'une démarche globale et coordonnée en matière de services. On ne soutient pas suffisamment les victimes de la violence familiale.

Recommandations

- Les personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent avoir le droit de travailler et de participer aux programmes de formation professionnelle sur présentation de leur formule de renseignements personnels.
- Les personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent avoir accès aux mêmes prestations que les réfugiés.
- Les réfugiés doivent avoir accès à un système intégré d'apprentissage de la langue et de formation professionnelle dirigé par un seul organisme.
- On doit consulter directement les réfugiés pour s'enquérir de leurs besoins.
- Il faut mettre en œuvre immédiatement les recommandations du rapport du Groupe d'étude sur l'accès aux professions et aux métiers en Ontario.
- La province doit insister pour conclure un accord fédéral-provincial en matière d'immigration.

Il suffit de lire les journaux pour comprendre que certains n'ont d'autre choix que de s'enfuir de leur pays. C'est un fait que le Canada, et surtout l'Ontario, continueront d'être le refuge d'un grand nombre de personnes qui ont beaucoup à nous apporter. La qualité de notre accueil et la protection que nous leur offrirons seront les seules limites à ce qu'ils peuvent contribuer.

Les participants réunis dans cette salle possèdent les connaissances et la sagesse voulues pour régler certaines des questions posées. Le Centre for Refugee Studies a observé :

*L'engagement sans la science est aveugle,
(mais) la science insensible à la souffrance est sourde.*

Nous avons l'occasion d'intégrer nos compétences dans des domaines différents pour faire des droits de la personne dans notre province et dans notre pays une réalité pour un grand nombre de réfugiés. Cette possibilité constitue un merveilleux défi pour chacun d'entre nous.

*Le cas de cette Iranienne a obtenu gain de cause lorsque l'organisme Vigil l'a soumis au Ministre. Le taux de réussite des appels de Vigil fut inférieur à 1 pour 100 lorsque M. Valcourt était ministre; il était passé à 85 pour 100 sous M^{me} MacDougall.

Février 1992
Ellen Turley

Aucune étude n'a prouvé que l'on empêche les gens de venir au Canada si on leur interdit de travailler. L'interdiction de travailler force certains à travailler au noir et à se faire exploiter par des salaires de misère ou des conditions de travail dangereuses. Le refus du permis de travail non seulement crée un milieu favorable à l'exploitation et au non-respect des lois provinciales, mais entraine de façon perpétuelle l'article 7 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. La délivrance par la province ou le gouvernement fédéral d'un permis de travail au bout d'une période raisonnable suivant l'arrivée nous permettrait de nous acquitter de notre obligation de protéger les droits de la personne de la population de la province tout en mettant fin, par la même occasion, à un gaspillage inutile des ressources de l'aide sociale.

L'arrêt du traitement des revendications du statut de réfugié aura des effets à long terme dont notre province et sa population devront assumer les frais. Tout le monde ressent les effets de la frustration. Trop de réfugiés se souviennent d'avoir été insultés ou tournés en ridicule. Il y a des jours où nous ne pouvons même pas parler de dignité humaine, mais de simple décence. La séparation des familles, les incertitudes, la frustration qui entoure les formalités et les retards contribuent considérablement à ce qu'on appelle le syndrome du stress post-traumatique. Tous ces facteurs s'ajoutent les uns aux autres. Le Tribunal européen des droits de l'homme les appelle des indices de traitement cruel et extraordinaire - soit des infractions à nos obligations en vertu des traités.

Que pouvons-nous faire pour accélérer les formalités et créer un climat qui favorise la courtoisie et le respect mutuel entre les fonctionnaires et les nouveaux arrivants afin de minimiser le stress et le malaise des deux côtés?

Que pouvons-nous faire pour réunir les familles le plus rapidement possible? L'Ontario assume la responsabilité en matière de santé, de santé mentale et d'éducation. Ces trois aspects pâtissent lorsque les familles ne sont pas réunies rapidement. Des milliers de dollars sortent des coffres de l'Ontario pour soutenir tant bien que mal les familles qui vivent souvent dans des circonstances dangereuses et déplorable, à l'étranger. Les éducateurs ont montré que plus les cours de langue étaient faciles, plus les parents pouvaient se détendre et se concentrer sur les cours. L'établissement s'entend le mieux en famille, ensemble. Les Américains et les Français y parviennent rapidement - pourquoi pas nous?

Même s'il y a des personnes qui ne répondent pas aux critères de la définition stricte de réfugié au sens de la Convention, beaucoup d'entre eux ne sont pas en mesure de retourner dans leur pays d'origine. On peut dire que le Canada et l'Ontario ont la responsabilité de ne pas renvoyer des particuliers qui ont fui des conflits civils dans des circonstances cauchemardesques comme celles que l'on trouve à Sri Lanka et en Somalie. La menace de torture et de traitement cruel ou extraordinaire, ou la possibilité d'un jugement sommaire sont autant de raisons contre la déportation en vertu du droit international. Le droit international a des conséquences nationales. Le moment est peut-être venu de réexaminer le statut de protection temporaire qui a été adopté aux États-Unis et qui a au moins pour effet de régulariser la situation des personnes dont on n'a pas reconnu le statut de réfugié, mais qui ne peuvent pas être renvoyées chez elles à l'heure actuelle pour des raisons de sécurité.

Mais je dois avouer que je m'inquiète davantage des réfugiés. Certains d'entre eux attendent toujours une décision alors qu'ils sont arrivés en 1985. D'autres n'ont pas le statut de résident permanent et ne peuvent pas parrainer leur conjoint ou les personnes à leur charge. Ils souffrent énormément de cette situation qui est insupportable. Des rapports ont qualifié leur situation de cruelle, de discriminatoire et d'atteinte à la famille - autant d'infractions au Pacte relatif aux droits politiques et civils.

Certains de ceux qui sont venus chercher refuge au Canada affichent des symptômes d'angoisse et de dépression attribuables au moins en partie à cette incertitude permanente. Beaucoup d'entre nous en connaissent au moins un qui s'est suicidé.

La responsabilité de promouvoir et de protéger les droits de la personne n'incombe pas seulement au gouvernement fédéral. La ville de Toronto s'inquiète du sort des réfugiés qui vivent sur son territoire dans une lettre adressée au gouvernement fédéral. La province peut également s'adresser à des organismes internationaux de protection des droits de l'homme. Elle a l'obligation d'assurer la protection de certains droits politiques et sociaux même si le domaine en cause relève de la compétence du gouvernement fédéral. Elle peut faire intervenir des organismes comme la Commission interaméricaine sur les droits de l'homme. Ce groupe a déjà examiné les Etats-Unis pour voir si le traitement qu'on y réserve aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié aux Etats-Unis respecte les droits internationaux de la personne. Elle peut demander au plus haut tribunal du Canada de se prononcer sur la constitutionnalité d'une loi que beaucoup trouvent contraire à la Charte des droits et libertés et qui, en pratique, exige un prix déraisonnable de certains.

Beaucoup d'entre nous reconnaissent la dignité du travail. Il en est de même du Pacte des Nations Unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. À l'heure actuelle, on demande à la province et aux réfugiés de payer un prix exorbitant. On oblige la personne qui revendique le statut de réfugié à dépendre de l'aide sociale parce que le gouvernement fédéral a décidé de ne pas délivrer de permis de travail tant que l'on n'aura pas reconnu son statut de réfugié et parce que le même gouvernement fédéral ne parvient pas à accélérer le processus de reconnaissance. À l'heure actuelle, il faut compter près de six mois avant que le réfugié puisse atteindre le stade de crédibilité (où plus de 90 pour 100 des cas sont admis) et recevoir un permis de travail. Ce délai non seulement l'empêche de travailler mais nuit à son amour-propre. Il crée des problèmes de santé, physique et mentale et coûte cher en aide sociale. La dépendance à l'égard de l'aide sociale risque de devenir une habitude chez des gens qui ignorent tout de ce système. La province et les municipalités sont obligées de verser des prestations d'aide sociale. Cette situation entraîne un certain ressentiment dans la population. Et ce ressentiment peut facilement tourner au racisme et aggraver les problèmes. Ces gens veulent travailler. La dernière fois qu'on a délivré des permis de travail à grande échelle (à tous les cas formant l'arrière), 16 000 bénéficiaires de l'aide sociale (sur 18 000) ont renoncé aux prestations pour travailler, et ils ont retrouvé leur dignité par la même occasion.

J'étais en Europe aux mois de septembre et octobre. Les défenseurs des réfugiés d'autres pays ont réellement honte de ce qui se passe chez eux. L'archevêque de Canterbury déplore la baisse des normes en matière de protection des réfugiés au plus petit dénominateur commun qui résultera probablement des négociations en cours, dont la plupart se tiennent dans le plus grand secret.

Les infractions aux droits de la personne touchent rarement la majorité de la population. Il est rare que tout le monde en soit victime. Ce sont ceux qui passent à travers les mailles du filet, c'est la minorité, qui tringue, que les pactes relatifs aux droits de la personne cherchent à protéger. Lorsque j'étais jeune, je croyais que les innocents ne souffraient jamais, mais maintenant je me rends compte que c'est faux. Comme on ne peut pas entrer dans une arène et s'attendre à ce que le tauréau nous épargne, parce qu'on est végétarien. De graves infractions aux droits de la personne sont commises dans la province de l'Ontario, et causent beaucoup de tort aux réfugiés qui y sont établis.

À l'automne de 1991, les journaux ont révélé qu'une Iranienne qui avait été gravement battue en Iran devait être déportée vers son pays. Il n'existe pas de mécanisme efficace d'appel au Canada qui permette d'examiner le fond des allégations de cette femme. Un Ontarien qui reçoit une convention à plus de droits d'interjeter appel. Il n'existe aucun recours efficace qui permette à une personne de plaider que la convention contre la torture empêche son retour de force dans un pays où elle risque d'être torturée. Seules les protestations du public ont convaincu le ministre de l'Immigration d'exercer ses pouvoirs discrétionnaires et de l'autoriser à rester. *Pourtant, il y en a plusieurs autres dont l'histoire n'a pas fait les manchettes et qui ont été déportés vers des endroits comme la Somalie et le Sri Lanka, où la vie et la liberté ne comptent guère.

La Commission ontarienne des droits de la personne a évoqué ses préoccupations à l'égard de l'absence de mécanisme d'appel quant au fond en 1988, dans le cadre de ses observations sur le projet de loi qui est aujourd'hui la loi régissant les réfugiés. En fait, aucun organisme non gouvernemental n'a pris la défense de cette loi. Le 3 janvier 1989, le Conseil canadien des églises a mis sa constitutionnalité en cause devant les tribunaux pour savoir si elle enfreignait la Charte canadienne des droits et libertés. La poursuite a été déboutée pour une question de procédure, parce que le CCE n'avait pas le droit de se porter partie. Or, les trois tribunaux saisis de la cause ont tous convenu qu'on pouvait soulever des doutes substantiels à propos de la constitutionnalité de la loi.

En hébreux, le mot *tzadik* signifie justice, et il s'applique à l'essence même de la justice. Traduits en termes séculiers, les pactes internationaux visent à garantir la même protection de la justice aux populations. Le mot *tzadik* est un composé de deux mots, le premier signifiant la justice aux populations. Est-il juste, dans une démocratie qui se prétend juste, que les demandes de protection doivent s'étaler dans les médias parce qu'il n'existe pas d'autres moyens efficaces?

D'aucuns déclarent que tout va bien, que le système fonctionne merveilleusement bien. Je me demande s'ils ont parlé à des réfugiés récemment, surtout ceux qui sont embourbés dans l'arrière, des gens qui sont arrivés ici avant le 1^{er} janvier 1989 et qui ne savent toujours pas ce qu'il en est de leur cas. Certains d'entre eux sont tellement las qu'ils doivent se sentir comme les gardiens de but du Maple Leaf de Toronto à la fin d'une longue saison - absolument épuisés.

Cette ancienne maxime fort simple n'est guère différente d'une plus récente, émanant du comité sur les droits de la personne des Nations Unies, sur la place des étrangers en vertu du Pacte relatif aux droits politiques et civils.

La règle générale veut que l'on garantisse chacun des pactes sans faire de distinction entre les citoyens et les étrangers.

La décision de 1985 de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Singh, affirmant que chacun a des droits au Canada, n'est pas uniquement une décision canadienne sur la Charte canadienne des droits et libertés. On se contente de réaffirmer une maxime ancienne. Il s'agit d'une traduction nationale de la sagesse actuelle des Nations Unies, élaborée par des spécialistes venus de tous les pays du monde.

Après la Deuxième Guerre mondiale, la Déclaration universelle des droits de l'homme constitue l'une des premières réalisations d'une nouvelle organisation, les Nations Unies. Le génocide de la Deuxième Guerre mondiale a incité les pays à adopter une loi internationale pour éviter que de tels événements ne se reproduisent. Quelle que soit la décision prise par un gouvernement à l'égard d'une personne, quel que soit le qualificatif religieux, politique ou autre qu'on lui imposait, certains droits universels s'appliquaient à tous. Pour concrétiser cette déclaration, deux pactes ont vu le jour : le Pacte des Nations Unies relatif aux droits politiques et civils et le Pacte des Nations Unies relatif aux droits sociaux et culturels. Chacun de ces pactes prévoit la constitution d'un organisme autonome qui est placé au-dessus des gouvernements, et qui peut juger de leurs actions. Les deux pactes sont liés à l'accord d'Heisinki qui fonde en un tout les droits de la personne, la démocratie, la dignité humaine et la sécurité.

Malgré de nobles promesses, il reste beaucoup à accomplir avant l'avènement de cette nouvelle ère de dignité et de respect des réfugiés. Il ne fait aucun doute que, à titre de personnes et d'organismes, nous devons nous efforcer de concrétiser les promesses de ces pactes en Ontario. Platon demande au particulier de défendre ouvertement les principes fondamentaux de la dignité humaine, parce que c'est la seule façon d'en faire une réalité. Ce n'est pas une seule personne ou un seul organisme qui peut garantir la protection des droits. Il incombe à tous les organes d'une société, notamment à tous les paliers de gouvernement, de respecter les droits fondamentaux de la personne.

Chaque fois que le Canada signe un pacte international, le gouvernement fédéral, généralement par le truchement du Secrétaire d'Etat, consulte le gouvernement de chaque province et s'entend sur les méthodes à employer pour assurer que le Canada respecte intégralement ses obligations internationales. L'Ontario est donc également responsable du respect de ces pactes internationaux.

Nous pouvons être fiers de ce que le Canada fait pour les réfugiés. C'est admirable, et il y a de quoi être fier que le Canada accepte plus de 25 000 réfugiés par an pour leur accorder le statut de résident permanent par la suite. La plupart d'entre eux sont ici en Ontario. Notre système est réellement supérieur à celui d'autres pays. Ce taux élevé d'acceptation ne prouve pas qu'il y a des abus. Il y en a, mais leur pourcentage est très faible. Ce taux élevé d'acceptation prouve plutôt ce qui se passe lorsque le système d'aide juridique permet aux pauvres comme aux riches d'avoir recours à un avocat, de venir témoigner en personne et d'établir la preuve dans une cause où l'enjeu est littéralement une question de vie ou de mort, pour l'intéressé, en cas d'arrêt défavorable.

Un grand nombre d'entre nous ici s'occupent de réfugiés. Nous connaissons leurs noms et leurs visages. Nous savons que le sang coule littéralement dans les rues de Mogadishu, en Somalie. Il y a des Somaliens ici, en Ontario, dont la famille est là-bas, et qui ont fui dans des circonstances analogues. Cela arrive dans le monde entier. Ça arrive à trop de monde de toutes les couleurs, de toutes les religions et de toutes les tendances politiques dans le monde entier. C'est la trahison ultime des gouvernements qui tirent sur leur peuple - qui est obligé de s'enfuir. Il y a plus de 15 millions de réfugiés dans le monde. La plupart d'entre eux sont des femmes et des enfants. La plupart voudraient retourner chez eux; ils le feraient s'ils le pouvaient, mais c'est impossible.

Les mêmes histoires se répètent inlassablement. Savez-vous qu'en 1988, les Iraniens se sont empressés de vider leurs prisons avant l'arrivée des inspecteurs des droits de la personne? Pour cela, ils ont exécuté 4 000 Iraniennes dans l'espace de six mois. Je vois encore leurs visages, comme celui de Juan, que l'on a obligé à se déshabiller après l'avoir frappé avec la crosse d'un fusil et obligé à assister au viol cruel de sa femme par toute une bande de soldats. Ce n'est pas étonnant que Juan se soit mis à pleurer dans mon bureau en me racontant comment sa femme et lui ont été dépouillés de leur humanité.

On déshabillait comme Thirajah, que l'on a torturé en le brûlant avec des cigarettes sur tout le corps. Il n'avait rien fait. On l'a torturé uniquement dans le but de faire parler son frère aîné que l'on a forcé à assister à la torture. Je rencontre beaucoup de victimes de la torture dans mon travail, mais je n'arriverai jamais à comprendre comment on peut faire cela à un gamain de 12 ans.

Et puis, il y a le cas de Betty qui souffre chaque fois qu'elle se déshabille et se touche le ventre. On l'a battue à coups de pied en prison parce que ses bourreaux savaient qu'elle était enceinte, et que la douleur psychologique d'une fausse couche serait plus grande que n'importe quelle souffrance physique.

Des histoires qui se répètent inlassablement dans le monde entier. Et pourtant, quand les victimes arrivent au Canada, la trahison se perpétue, lorsque les autres essaient de les faire passer pour des profiteurs et des tricheurs qui abusent du système. Ces gens fiers et persévérants sont obligés de devenir des assistés sociaux parce qu'on leur refuse un permis de travail et qu'on les expose au ressentiment d'une population jalouse.

Quatre-vingt-dix pour cent des personnes qui revendiquent le statut de réfugié sont dignes de foi; on constate qu'ils ont une raison valable de demander asile au Canada. Deux tiers d'entre eux répondent à la définition étroite d'un réfugié au sens de la Convention. On peut se demander qui abuse de qui en fin de compte.

Il y a quelques années, une conférence comme celle-ci aurait eu pour thème la charité et la bonté à l'égard des réfugiés. Pourtant en 1985, la Cour suprême du Canada a déclaré que l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés garantit à chacun le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne, et qu'il ne peut être porté atteinte à ce droit. Et par chacun, on entend toute personne se trouvant au Canada. Cela n'a rien de neuf. Les anciens Sémites avaient déjà une tradition d'hospitalité envers les étrangers qui remontait à des millénaires.

D'autres traditions professent le même message : «Lorsqu'un étranger vit dans ton pays, ne t'oppose pas à lui. Traite-le comme un des tiens. Aime-le comme toi-même.»

Les droits de la personne : Nos devoirs à l'égard des réfugiés

Je voudrais vous dire quelques mots sur moi en guise d'introduction. Je viens de la Colombie-Britannique. Comme la plupart des habitants de Toronto, je n'y ai pas passé ma jeunesse et ce n'est pas ma ville natale. J'ai suivi l'exemple de mes ancêtres. En effet, en 1885, ma grand-mère a quitté Bristol sur la côte ouest de l'Angleterre, à l'âge de 2 ans, pour se rendre dans la ville bien moins imposante de Winnipeg. Vers la même époque, le grand-père de mon père a quitté sa ville natale de Kidderminster, non loin de Birmingham, pour aller tenter sa chance ailleurs. Comme il était le cadet de 13 fils, il ne restait plus guère de terre à lui offrir en partage. Il est donc venu au Canada, où on l'a bien accueilli.

Et puis, du côté maternel, j'ai également un arrière-grand-père qui s'est établi sur les rives de la rivière St-Jean au Nouveau-Brunswick. Il est arrivé vers 1780, des États-Unis. Il avait décampé sans rien apporter. Il a dû recommencer à zéro. Voyez-vous, c'était un réfugié! Il était du mauvais camp et il avait dû fuir les Républicains qui criaient vengeance. Les historiens appellent mon arrière grand-père un Habit rouge. Pour moi, c'est un membre de la famille.

Sauf pour les autochtones, mon histoire n'a rien d'extraordinaire. Seuls les noms changent. Habit rouge, esclaves noirs américains, exilés hongrois ou tchèques, Somaïens ou Vietnamiens, peu importe : nous avons tous quelque chose en commun de venant nous établir au Canada par besoin, en raison d'un danger ou pour y trouver des débouchés.

Comme habitants de ce pays, nous avons également en commun une autre histoire. Celle des passagers d'un paquebot débarquant sur nos rives. Le fonctionnaire, à qui l'on demande combien de Juifs rescapés du cauchemar qui ravage l'Europe pourront entrer au Canada, répond : «Pas un seul, et c'est encore trop».

Celle de la Loi sur l'immigration qui, jusqu'en 1967, était explicitement discriminatoire à l'égard des Chinois.

Celle d'une blague sur les réfugiés en passe de devenir une réalité.

Toc-toc.

Qui est là?

Un réfugié!

Personne ne répond et la porte se referme.

ANNEXE C : ANIMATEURS DE LA CONSULTATION ET RAPPORTEURS

RESPONSABLE DE LA CONFERENCE :

M. David Pfrimmer, pasteur

ANIMATEURS DES GROUPEs

M. Brice Balmer, pasteur	First Mennonite Church Centre
M ^{me} Zube Vahed	TARIC
M. Perry Romberg	Jewish Immigrant Aid Services
M ^{me} Fatima Filippi	Rexdale Women's Centre
M ^{me} Elsa Tessay Musa	Anglican Church House
M ^{me} Kay Blair	Rexdale Community Microskills Centre
M ^{me} Carole Berry	Malton Neighbourhood Services
M. Michael Casasola	Diocèse de London - Office of Refugees
M ^{me} Joan Simalechik	Canadian Centre for Victims of Torture
Rabbi Dow Marmur	Temple Holy Blossom

RAPPORTEURS DES GROUPEs :

M ^{me} Luby Carr	MAC, Direction des services d'elaboration des politiques
M ^{me} Leslie Elver	MAC, Direction des relations civiques
M ^{me} Tara Goldstein	MAC, Direction des relations civiques
M ^{me} Christine Troughton	MAC, Direction des services sur le terrain, Hamilton
M ^{me} Denise Leroux	MAC, Direction des services sur le terrain, Ottawa
M ^{me} Cindy Lam	MAC, Direction des relations civiques
M ^{me} amie Hutt-Temoana	MAC, Maison d'accueil de l'Ontario
M ^{me} Saddeiga Holder	MAC, Direction des relations civiques

ANNEXE B : COMITÉ DE PLANIFICATION

M. Brice Balmer, pasteur First Mennonite Church	M. George Cram Inter-Church Committee on Refugees (ICCR)	M. Michael Maher, CFC Interfaith Social Assistance Reform Coalition	M ^{me} Ellen Turley, pasteur Inter-Church Committee on Refugees (ICCR)	M ^{me} Anna Furguele, (MAC) Direction des relations civiques	M ^{me} Pamela Loring, (MAC) Direction des services d'élaboration des politiques
M ^{me} Miranda Pinto Catholic Immigration Bureau	M. Tim Owen COSTI	M. Howard Sinclair-Jones Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI)	M ^{me} Maria Ariganello Ministère des Affaires civiques	M ^{me} Sadeiga Holder, (MAC) Direction des relations civiques	M ^{me} Gladys Rothman, (MAC) Bureau du ministre

REPRÉSENTANTS DES CONSEILS SCOLAIRES

M. Donald Irwin

Surintendant

Service du programme d'étude

Conseil scolaire de Toronto

155, rue Collège, bureau 539A

Toronto (Ontario)

M5T 1P6

M. Michael O'Flanagan

Surintendant de l'éducation - écoles secondaires

110, rue Drewry

Willowdale (Ontario)

M2M 1C8

SPÉCIALISTE DES COMMUNICATIONS

M^{me} Jean Bacon

Spécialiste des communications

477, avenue Bedford Park

Toronto (Ontario)

M5M 1K2

REPRÉSENTANTS DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE TORONTO

M^{me} Susan Ditosto
 Département des services communautaires de la
 Communauté urbaine de Toronto
 Division des services sociaux
 439, avenue University, 12^e étage
 Toronto (Ontario)
 M5G 1Y8

M^{me} Sheinie Mankovsky
 Race Relations Development Officer
 Multicultural Race Relations Division
 Chief Administrative Officer's Depl.
 Communauté urbaine de Toronto
 Hôtel de ville, Tour ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M5H 2N1

M. John Howley
 Département des services communautaires de la
 Communauté urbaine de Toronto
 Division des services sociaux
 Hôtel de ville, Tour est
 100, rue Queen ouest, 10^e étage
 Toronto (Ontario)

REPRÉSENTANT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

M^{me} Gladys Rothman
 Conseillère spéciale
 Bureau de la ministre
 Ministère des Affaires civiles
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Winnie Ng
 Directrice générale et conseillère principale des
 politiques
 Bureau de la ministre
 Ministère des Affaires civiles
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Theresa Nowak
 Directrice intermédiaire
 Direction des services sur le terrain
 Ministère des Affaires civiles
 77, rue Bloor ouest, 15^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M. Phil Pirie
 Emploi et Immigration Canada
 4900, rue Yonge, 9^e étage
 Willowdale (Ontario)
 M2N 6A8

M^{me} Leslie Elver
 Direction des relations civiques
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 17^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Cindy Lam
 Direction des relations civiques
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 17^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Denise Leroux
 Direction des services sur le terrain -
 Ottawa
 Ministère des Affaires civiques
 Édifice du Rideau Trust
 Bureau 612, 6^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1N 7B7

M^{me} Pamela Loring
 Direction des services d'élaboration des
 politiques
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Shamira Madhany
 Directrice principale
 Réseau de la Maison d'accueil de
 l'Ontario
 Ministère des Affaires civiques
 132, rue St. Patrick
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Andrea Maurice
 Directrice
 Direction des services d'élaboration des
 politiques
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Nancy Newton
 Direction des services sur le terrain
 Ministère des Affaires civiques
 10, rue St. Mary, 2^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Anna Furguele
 Directrice principale
 Section de la formation en relations civiques
 Direction des relations civiques
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Tara Goldstein
 Direction des relations civiques
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M^{me} Lorraine Hogan
 Conseillère régionale
 Direction des services sur le terrain - Hamilton
 Ministère des Affaires civiques
 119, rue King ouest, 8^e étage
 Hamilton (Ontario)
 L8N 3Z9

M. Patrick Hunter
 Bureau de la ministre
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

M. Clive Joakim
 Directeur
 Direction des relations civiques
 Ministère des Affaires civiques
 77, rue Bloor ouest, 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

M. Tim Welch
Bureau du ministre
Ministère du Logement
777, rue Bay, 10^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2E5

M^{me} Laura Ziemba
Bureau de la ministre
Ministère des Services sociaux et communautaires
80, rue Grosvenor
Edifice Hepburn, 6^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1E9

L'honorable Elaine Ziemba
Ministre des Affaires civiles
Délégue aux Droits de la personne, aux Affaires
des personnes handicapées, aux Affaires des
personnes âgées et aux Relations interraciales
77, rue Bloor ouest, 5^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M. Stien K. Lai
Sous-ministre
Ministère des Affaires civiles
77, rue Bloor ouest, 5^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M^{me} Diana Abraham
Unité d'établissement et d'intégration
Ministère des Affaires civiles
77, rue Bloor ouest, 17^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M^{me} Jill Armstrong
Direction des services d'élaboration des politiques
Ministère des Affaires civiles
77, rue Bloor ouest, 5^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M^{me} Maria Ariganello
Directrice
Section du développement
organisationnel et de la formation
professionnelle
Direction des relations civiles
Ministère des Affaires civiles
77, rue Bloor ouest, 17^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M^{me} Luby Carr
Directrice
Section de l'élaboration des politiques
Direction des services d'élaboration des
politiques
Ministère des Affaires civiles
77, rue Bloor ouest, 5^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M. Julius Deusch
Directeur général
Fonctionnement et administration
Bureau de la ministre
Ministère des Affaires civiles
77, rue Bloor ouest, 5^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

M. Dennis Fortin
 Directeur
 Direction de l'équité des services de santé
 Ministère de la Santé
 54, rue Wellesley ouest, 8^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2B6

M. Hanny Hassan
 Conseil consultatif des relations civiques et
 multiculturelles de l'Ontario
 10, rue St. Mary, 2^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 2R9

D' Ralph Masi
 Coordonnateur pour la santé multiculturelle
 Ministère de la Santé
 1017, avenue Wilson
 Downsview (Ontario)
 M3K 1K1

M^{me} Lori Newton
 Avocate
 Division de l'élaboration des politiques
 Ministère du Procureur général
 720, rue Bay, 7^e étage
 Toronto (Ontario)
 M5G 2K1

M^{me} Colleen Parrish
 Directrice
 Direction des politiques de logement
 Ministère du Logement
 777, rue Bay, 2^e étage
 Toronto (Ontario)
 M5G 2E5

M^{me} Pranita Prasad
 Ministère des Collèges et Universités
 900, rue Bay
 Edifice Mowat, 10^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 1L2

M^{me} Monica Quinlan
 Bureau du ministre
 Ministère des Collèges et Universités
 Ministère de la Formation
 professionnelle
 900, rue Bay
 Edifice Mowat, 7^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 1L2

M^{me} Judi Richter-Jacobs
 Directrice
 Direction des services communautaires
 80, rue Grosvenor
 Edifice Hepburn, 4^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 1B9

M^{me} Terry Skelton
 Coordonnatrice des services
 communautaires de placement des
 locataires
 Commission de logement de la
 Communauté urbaine de Toronto
 Ministère du Logement
 365, rue Bloor est, 8^e étage
 Toronto (Ontario)
 M4W 3L4

M^{me} Dorothy Solate
 Bureau du ministre
 Ministère des Collèges et Universités
 Ministère de la Formation
 professionnelle
 900, rue Bay
 Edifice Mowat, 6^e étage
 Toronto (Ontario)
 M7A 1L2

M^{me} Christine Troughon
 Conseillère des services sur le terrain de
 Direction des services sur le terrain de
 London
 Ministère des Affaires civiles
 255, avenue Dufferin, 6^e étage
 London (Ontario)
 N6A 5K6

Major Mavis Reid
Armée du Salut
C.P. 4021, succursale A
Toronto (Ontario)
M5W 2B1

M. John Sherlock, pasteur
1070, rue Waterloo
London (Ontario)
N6A 3Y2

M^{me} Zube Vahed
TARIC
4431, promenade Sawmill Valley
Mississauga (Ontario)
L5L 3H8

REPRÉSENTANTS DE LA PROVINCE

Conférencière invitée :

L'honorable Marion Boyd, députée
Ministère des Services sociaux et communautaires
Déléguée à la Condition féminine
Bureau de la ministre
80, rue Grosvenor
Edifice Hepburn, 6^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1E9

M^{me} Eva Allmen
Direction des services communautaires
Ministère des Services sociaux et communautaires
80, rue Grosvenor
Edifice Hepburn, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1E9

M^{me} Kay Eastham
Directrice
Direction de l'éducation communautaire et de
l'enseignement hors de l'école
Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, bureau SE 1647
Edifice Mowat
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

M. Scott Bromm
Analyste des politiques
Direction des politiques
Ministère du Travail
400, avenue University, 15^e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1T7

M^{me} Susan Dolbey
Directrice
Section des politiques et des lois
Direction de la planification stratégique
Ministère des Affaires municipales
777, rue Bay, 13^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2E5

- M. Brice Balmert, pasteur
First Mennonite Church
800, rue King est
Kitchener (Ontario)
N2G 2M6
- M. Michael Casasola
3529, promenade Academy
Windsor (Ontario)
N9E 2H8
- M. Tom Clarke
40, avenue St. Clair est, app. 201
Toronto (Ontario)
M4T 1M9
- M. George Cram
49, avenue Endean
Toronto (Ontario)
M4M 1W5
- Frère Ted Hyland, SJ
Jesuit Centre
947, rue Queen est
Toronto (Ontario)
M4M 1J9
- M. Michael Kerr
Coordonnateur
Council of Buddhist Communities of Greater
Toronto
15, The Palisades
Toronto (Ontario)
M6S 2W9
- M. Michael Maher, CFC
146, promenade Laird, bureau 101
Toronto (Ontario)
M4G 3V7
- Rabbi Dow Marmur
Temple Holy Blossom
1950, rue Bathurst
Toronto (Ontario)
M5P 3K9
- M. Elesio Martelli
St. Stephen's Lutheran
248, chemin Highland est
Kitchener (Ontario)
N2M 3W2
- M^{me} Liz McWeeny
Diocèse catholique de Thunder Bay
208, rue Archibald sud
Thunder Bay (Ontario)
P7E 1G3
- M^{me} Elsa Tessay Musa
Anglican Church House
600, rue Jarvis
Toronto (Ontario)
M4Y 2J6
- M. David Pfrimmer, pasteur
Waterloo Lutheran Seminary
75, avenue University ouest
Waterloo (Ontario)
N2L 3C5
- Soeur Marion Power, CSC
Diocèse de Kingston
128, avenue Kingscourt
Kingston (Ontario)
K7K 4P3
- Soeur Margaret Quinn, CSC
Niagara Inter-Church Ref. Comm.
6881, avenue Stanley
Niagara Falls (Ontario)
L2G 7B6

- M^{me} Elvira Sánchez de Malicki
Présidente-fondatrice
Canadian Hispanic Congress
2, chemin Woodbank
Islington (Ontario)
M9B 5C4
- M. Ron Shacter
Parkdale Community Legal Services
165, rue Dufferin
Toronto (Ontario)
M6K 1Y9
- M^{me} Sharifa Shariif
Canadian Multilingual Literacy Centre
1139, rue College, bureau 201
Toronto (Ontario)
M6H 1B5
- M^{me} Joan Simalchik
Canadian Centre for Victims of Torture
40, avenue Westmoreland
Toronto (Ontario)
M6H 2Z7
- M^{me} Lucyja Spencer
L'Organisation des services aux immigrants
d'Ottawa-Carleton
18, rue Louisa, 3^e étage
Ottawa (Ontario)
K1R 6Y6
- M^{me} Beth Tellache
Cross-Cultural Learner Centre
Global House
719, rue Dundas
London (Ontario)
N5W 2Z5
- M. Mengistab Tsegaye
Centre catholique pour immigrants
219, avenue Argyle
Ottawa (Ontario)
K2P 2H4
- M. Howard Sinclair-Jones
OCASI
579, avenue St. Clair ouest,
bureau 201
Toronto (Ontario)
M6C 1A3
- M^{me} Julia Tao
Woodgreen Community Centre
835, rue Queen est
Toronto (Ontario)
M4M 1H9

M^{me} Betty Joe
 OCASI
 579, avenue St. Clair ouest
 Bureau 201
 Toronto (Ontario)
 M6C 1A3

 M. Marek S. Malicki
 Président
 Canadian Polish Congress
 3020, avenue Kirwin
 Mississauga (Ontario)
 L5A 2K6

 M. Mostafa Mostaghni
 St. Christopher House
 53, rue Argyle
 Toronto (Ontario)
 M6J 1N8

 M^{me} Joyce Ofori
 25, promenade Bunting
 Brampton (Ontario)
 L6Y 2A5

 M^{me} Ratna Omidvar
 Skills for Change
 791, avenue St. Clair ouest
 Rez-de-chaussée
 Toronto (Ontario)
 (416) 658-6292

 M. Timothy Owen
 COSTI
 1710, rue Dufferin
 Toronto (Ontario)
 M6E 3P3

 M. Manuel Pinto
 Canadian Multilingual Literacy Centre
 1139, rue College, bureau 201
 Toronto (Ontario)
 M6H 1B5

M^{me} Miranda Pinto
 Catholic Immigration Bureau
 47, avenue Herton
 Scarborough (Ontario)
 MIL 3V8

 M. Kanagasabapathy Ponniah
 20, avenue Wade, app. 606
 Toronto (Ontario)
 M6H 4H3

 M. Mario Roldan
 Canadian Centre for Victims of
 Torture
 40, avenue Westmoreland
 Toronto (Ontario)
 M6H 2Z7

 M. Perry Romberg
 Jewish Immigrant Aid Services
 4600, rue Bathurst, bureau 325
 Willowdale (Ontario)
 M2R 3V3

 M. Boris Rosolak
 Hostels Division of Metro Toronto
 4222, chemin Kingston
 Scarborough (Ontario)
 M1E 2M6

 M. Arturo Sanchez
 Access Alliance Multicultural CHC
 509, rue College
 Toronto (Ontario)
 M6G 1A8

 M. Pablo Sanhueza
 Hôpital Central
 Service de psychiatrie
 ECW-035
 399, rue Bathurst
 Toronto (Ontario)
 M5T 2S8

REPRÉSENTANTS DE LA COLLECTIVITÉ

- M. Howard Adelman
 Directeur
 Centre for Refugee Studies
 York Lanes
 4700, rue Keele
 North York (Ontario)
 M3J 1P3
- M^{me} Deka Ahmed
 Somaliland Women's Organization
 270, promenade Palmdale, bureau 506
 Scarborough (Ontario)
 M1T 3M8
- M^{me} Maria Alvarez
 YMCA de Kitchener-Waterloo
 333, avenue Carwood
 Kitchener (Ontario)
 N2G 3C5
- M. Bob Armstrong
 Services communautaires de York
 1651, rue Keele
 Toronto (Ontario)
 M6M 3W2
- M^{me} Carmelina Barwick
 Institut Clarke de psychiatrie
 Consiellière municipale en santé mentale
 250, rue College
 Toronto (Ontario)
 M5S 1R8
- M^{me} Carole Berry
 Malton Neighbourhood Services
 7200, promenade Goreway, bureau B2
 Mississauga (Ontario)
 L4T 2T7
- M^{me} Kay Blair
 Rexdale Community Microskills Centre
 81, rue Kelfield, unité 1
 Rexdale (Ontario)
 M9W 5A3
- M^{me} Christina Chun
 Scarborough Housing Help Centre
 49, avenue Herron
 Scarborough (Ontario)
 M1L 3V8
- M^{me} Charlotte Davis
 Refugee Lawyers' Association
 31, avenue Prince Arthur
 Toronto (Ontario)
 M5R 1B2
- M^{me} Fatima Filippi
 Rexdale Women's Centre
 925, chemin Albion, bureau 305
 Toronto (Ontario)
 M9V 1A6
- M^{me} Marta Gollino
 Coordinatrice
 Immigrant Women's Health Centre
 750, rue Dundas ouest, bureau 301
 Toronto (Ontario)
 M6J 3S3
- M^{me} Janet Haddock
 Société d'aide à l'enfance
 83, rue Charles est
 Toronto (Ontario)
 M4Y 1R9

ANNEXES

ANNEXE A : LISTE DES PARTICIPANTS DE LA CONSULTATION

ANNEXE B : COMITÉ DE PLANIFICATION DE LA CONSULTATION

ANNEXE C : ANIMATEURS DE LA CONSULTATION ET RAPPORTEURS

ANNEXE D : DISCOURS D'ELLEN TURLEY

ANNEXE E : SOMMAIRE DES CONCLUSIONS DES GROUPES DE TRAVAIL

La consultation était fort réussie de l'avis des organisateurs et des participants. On a constaté un taux élevé de participation. En fait, on a été obligé de refuser un grand nombre de participants faute de place dans les groupes de travail et dans les salles. La consultation a abouti parce que les participants ont bien voulu consacrer une journée et demie à la tâche. Leur enthousiasme, leur réflexion et leur engagement sont apparents dans l'éventail et le nombre des solutions et des stratégies élaborées et la nature des recommandations formulées. Les églises sont particulièrement satisfaites de l'éventail des participants. Les fonctionnaires et les représentants de la collectivité ont pris place à la même table pour discuter de la question des réfugiés et échanger leur expérience et leurs frustrations. Les églises savent désormais à quels fonctionnaires s'adresser pour obtenir des renseignements en étant sûres qu'ils comprendront la question et les pressions et qu'ils sont à l'écoute des nouvelles idées. Les représentants des églises sont « ravis » de la conférence et du processus, satisfaits de la rapidité d'exécution après leur demande initiale au Bureau du premier ministre et touchés par l'intérêt personnel témoigné par la ministre des Affaires civiles et la ministre des Services sociaux et communautaires dans les débats et les délibérations. Les représentants des églises estiment que la consultation constitue un premier pas vers une relation solide de collaboration étroite entre le gouvernement et la collectivité.

Les représentants des organismes communautaires d'aide à l'établissement qui ont participé à la conférence en sont également satisfaits parce qu'ils ont pu s'y livrer à une discussion approfondie de questions urgentes. Ce sont eux qui ressentent le plus la demande accrue de services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié, et un grand nombre d'entre eux n'ont pas les ressources voulues pour y répondre. Les organismes communautaires espèrent que cette consultation présage un engagement plus sérieux et la volonté de collaborer pour reconnaître les besoins particuliers des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié, et pour y répondre. Ils cherchent des solutions concrètes et veulent élaborer une nouvelle démarche dans la prestation des services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario - une démarche qui respecte les droits fondamentaux de la personne et qui soutient activement le processus de développement communautaire.

Selon le ministère des Affaires civiles, la consultation était également une manifestation importante, qui a rapproché le gouvernement et la collectivité pour débattre des défis auxquels font face les réfugiés. Les conclusions et les recommandations démontrent qu'on trouve, en Ontario, la même compréhension des questions et la volonté d'agir. L'Ontario a besoin d'une collectivité forte qui n'a pas peur de se prononcer sur la question des réfugiés pour élaborer des services mieux adaptés et négocier un processus d'immigration plus équitable et charitable.

de cas, mais aussi de cas plus complexes, étant donné les besoins particuliers d'un grand nombre de réfugiés, de personnes qui revendiquent le statut de réfugié et de leur famille.

Malgré la «permanence» de la migration des réfugiés au Canada, on n'a pas reconnu le besoin d'assurer la permanence et la coordination des services d'aide à l'établissement offerts aux personnes revendiquant le statut de réfugié qui continueront à vouloir s'établir dans notre pays. Il n'existe aucune politique fédérale d'aide à l'établissement des personnes qui revendiquent le statut de réfugié, ni aucun engagement d'offrir un soutien permanent aux services communautaires. Au contraire, la plupart des services destinés aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié sont financés au moyen de subventions non renouvelables provenant d'une variété de sources, comme s'il s'agissait d'un problème temporaire qui finira par «disparaître». En outre, les fournisseurs de services doivent consacrer beaucoup de temps, d'énergie et de personnel à obtenir des fonds. Et même alors, les fournisseurs de services font face à un enchevêtrement de critères de financement. Il en résulte que les réfugiés dont les besoins ne correspondent pas exactement aux critères d'un programme particulier tombent «entre les mailles du filet».

La nouvelle demande accrue de services et l'absence de subventions renouvelables pour les services destinés aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié empêchent de plus en plus les fournisseurs de services de combler les besoins des réfugiés. Pour permettre à ces organismes d'offrir les programmes et les services de qualité qui aideront les réfugiés, les personnes qui revendiquent le statut de réfugié et leur famille à réussir à s'adapter à la vie au Canada :

11.

Les organismes non gouvernementaux et les ministères provinciaux et fédéraux qui financent les organismes communautaires doivent collaborer en vue d'élaborer des formulaires de demande, des critères d'admissibilité et des mécanismes d'information et d'obligation redditionnelle uniformes.

11.1

Pour assurer la stabilité des organismes communautaires et leur permettre de planifier et d'élaborer leurs programmes à long terme, les organismes qui les soutiennent financièrement doivent cesser de leur verser des subventions non renouvelables et prendre en charge le financement de tous les services d'aide à l'établissement, notamment en matière d'emploi et de formation professionnelle. Il est bien évident que ce financement ferait l'objet d'une obligation redditionnelle et donnerait lieu à la révision des services à intervalles réguliers.

11.2

Le gouvernement provincial doit reconnaître que les organismes qui s'occupent de réfugiés font partie intégrante des systèmes de santé et de services sociaux et communautaires, et réaffecter certains crédits des ministères en cause pour financer ces organismes.

services conçus pour combler les besoins particuliers des enfants de réfugiés.

9.2 À l'échelon de la collectivité, les conseils scolaires, les organismes communautaires et les sociétés d'aide à l'enfance doivent collaborer pour élaborer une démarche globale visant la satisfaction des besoins des enfants de réfugiés et de leur famille.

9.3 Les écoles sont bien placées pour fournir le soutien et les services voulus aux enfants de réfugiés. Or, pour ce faire, les conseils scolaires doivent cependant reconnaître la nécessité de faire appel à des interprètes culturels connaissant la langue, le milieu culturel et la condition des réfugiés. Les écoles doivent également veiller à donner au personnel enseignant une formation interculturelle et multiculturelle.

9.4 Pour renforcer et soutenir la famille des réfugiés, les écoles doivent mettre au point un mécanisme susceptible de permettre aux parents réfugiés de jouer un rôle actif dans l'éducation de leurs enfants et leur fournir les soutiens voulus - par exemple des interprètes culturels - pour ce faire.

f) Logement

Les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié à la recherche d'un logement en Ontario font face aux mêmes obstacles que beaucoup d'autres : pénurie de logements abordables, logements privés insalubres et manque d'argent pour verser le premier et le dernier mois de loyer comme l'exigent les propriétaires. En outre, les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié ont souvent du mal à trouver un logement parce qu'ils ignorent leurs droits et sont souvent en butte au racisme et à la discrimination. Pour améliorer l'accès à un logement abordable pour les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié :

10. Le programme d'aide sociale du gouvernement de l'Ontario doit verser d'office une allocation pour le premier et le dernier mois de loyer aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié plutôt que de considérer cette allocation «discrétionnaire».

10.1 Les administrations municipales doivent examiner leurs règlements en matière de logement et modifier ceux qui limitent l'accessibilité aux logements abordables. Les municipalités doivent également trouver le moyen d'empêcher les dérogations aux normes de santé et de sécurité dans les logements privés - sans toutefois réduire la disponibilité de logements abordables.

g) Questions de financement

Le nombre des réfugiés et des personnes revendiquant le statut de réfugié qui cherchent asile au Canada a énormément augmenté depuis dix ans. Près de 75 pour 100 des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié viennent s'installer en Ontario. Les organismes communautaires qui s'occupent de réfugiés ont vu leur charge de travail augmenter considérablement. Ils doivent s'occuper non seulement d'un plus grand nombre

mentale. Ces services exigent le recours à des interprètes culturels connaissant bien la langue et la culture des réfugiés, des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et des fournisseurs de services.

8.1 Les écoles sont bien placées pour déceler la présence de problèmes de santé mentale chez les enfants de réfugiés et leur famille. Les écoles et les conseils scolaires doivent donc collaborer étroitement avec les organismes d'aide à l'établissement et les fournisseurs de services de santé mentale pour offrir des services communautaires visant à satisfaire ces besoins en matière de santé mentale.

8.2 L'administration, les fournisseurs de services communautaires et les fournisseurs de services de santé mentale doivent tirer pleinement parti des aptitudes des immigrants et des réfugiés spécialistes de la santé, en faisant appel à eux pour combler les besoins des réfugiés issus du même groupe culturel en matière de santé mentale. Même si leurs qualifications ne sont pas reconnues au Canada, ils peuvent néanmoins offrir à leurs compatriotes des services sensibles sur le plan culturel. Ils peuvent également jouer un rôle de sensibilisation auprès des professionnels canadiens de la santé quant aux besoins particuliers des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

8.3 Étant donné la pénurie de services de consultation en santé mentale et d'autres services dans des langues autres que l'anglais et le français, les organismes qui offrent des services de santé mentale doivent envisager de recruter des personnes capables d'aborder les questions de santé mentale avec les réfugiés et leur famille dans leur propre langue. Cette forme d'autonomie et de prise en charge présente l'avantage supplémentaire de créer des ressources et des moyens de soutien susceptibles d'aider les nouveaux arrivants au sein de la collectivité et d'éviter les problèmes de santé mentale.

8.4 Les problèmes de santé mentale et les expériences qui en sont la cause ont tendance à toucher toute la famille. Les fournisseurs de services - notamment les fournisseurs de services de santé mentale - qui s'occupent de réfugiés et de personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent donc adopter une démarche globale, en fournissant des conseils et des services à toute la famille des réfugiés.

e) Les enfants de réfugiés et l'éducation

Étant donné les caractéristiques de la condition de réfugié et les pressions qui s'exercent sur les familles, les enfants de réfugiés éprouvent des besoins particuliers qui risquent de passer inaperçus ou de ne pas être comblés par les programmes et les services existants.

9. L'Ontario doit élaborer un modèle global, intégré et complet de services destinés aux enfants des réfugiés. Ce modèle doit reconnaître et valoriser le rôle de la famille.

9.1 À l'échelon provincial, le gouvernement de l'Ontario doit charger un groupe interministériel d'élaborer et de coordonner les politiques et les

7.2 Le gouvernement de l'Ontario et le gouvernement fédéral doivent s'assurer que toutes les personnes revenant au statut de réfugié qui bénéficient de l'aide sociale aient les mêmes droits que les autres bénéficiaires de l'aide sociale, notamment le droit de suivre des cours de langue et un programme de formation professionnelle financé par les gouvernements provincial et fédéral.

7.3 Accès aux métiers et professions

L'Ontario doit commencer immédiatement à mettre en oeuvre les recommandations du rapport du Groupe d'étude sur l'accès aux professions et aux métiers en Ontario.

7.4 Apprentissage de la langue et formation professionnelle

Le gouvernement de l'Ontario et le gouvernement fédéral doivent reconnaître que l'apprentissage de la langue et l'acquisition d'aptitudes professionnelles vont de pair. Les ministères concernés doivent donc coordonner l'élaboration et la prestation de programmes d'apprentissage de la langue et la prestation de formation professionnelle en s'assurant de la disponibilité de services uniformes dans toute la province.

(d) Santé mentale et problèmes connexes

Tous les immigrants qui viennent au Canada et en Ontario font face à des problèmes d'établissement et d'adaptation : l'apprentissage d'une nouvelle langue, la recherche d'un travail, d'un logement et d'une école pour les enfants, la création de nouvelles amitiés et l'établissement d'un nouveau réseau de soutien social, etc. Beaucoup de nouveaux arrivants ont des attentes très précises et se découragent lorsque les épreuves de l'établissement trop difficiles. Il arrive que ce processus d'adaptation soit très stressant et devienne une source d'anxiété et de dépression. Pour les réfugiés, les personnes qui reviennent au statut de réfugié et leur famille, les difficultés du processus d'immigration sont aggravées par leur condition de réfugié. La décision d'émigrer au Canada n'a pas toujours été un choix fait de gaieté de coeur. Ils ont peut-être été victimes de la torture ou de mauvais traitements, ou obligés de fuir leur pays pour leur propre sécurité. Une fois arrivés au Canada, ils continuent à ressentir les effets de cette expérience à laquelle viennent s'ajouter leur inquiétude pour les autres membres de leur famille qui sont restés au pays, la longue incertitude qui entoure le processus de reconnaissance du statut de réfugié, les affaires de la séparation de leur conjoint et de leurs enfants et une méfiance fondamentale envers les pouvoirs publics et l'autorité. À ce point de vue, de nombreux réfugiés et personnes qui reviennent au statut de réfugié éprouvent un sentiment indicible de frustration, de colère et de désespoir. Ils doivent faire face à tous ces problèmes dans la solitude et dans une culture peu sensible à la condition de réfugié; cela entraîne chez un grand nombre d'entre eux de graves maladies mentales et d'autres problèmes médicaux. Pour combler les besoins particuliers des réfugiés sur le plan de la santé mentale, pour promouvoir une meilleure santé parmi ces nouveaux Canadiens et pour la prévention des maladies :

8. Les ministères concernés et les conseils régionaux de santé doivent collaborer avec les organismes d'aide à l'établissement pour élaborer une gamme de services visant à combler les besoins particuliers des réfugiés, des personnes qui reviennent au statut de réfugié et de leur famille sur le plan de la santé

âgés de moins de 19 ans, il devrait au moins en exempter les enfants à charge des personnes qui revendiquent le statut de réfugié depuis avant 1989.

b) Questions juridiques

Avant d'être acceptées au Canada, les personnes qui revendiquent le statut de réfugié subissent de longues formalités juridiques compliquées et stressantes qui mettent en jeu les questions de leur représentation et de leurs droits juridiques. Le système actuel à deux audiences est extrêmement onéreux et prend beaucoup de temps. C'est le gouvernement provincial qui en assume la plus grande partie des frais. En vue d'améliorer la situation juridique des personnes qui revendiquent le statut de réfugié :

6. Le gouvernement de l'Ontario doit demander à la Cour suprême du Canada de se prononcer sur la constitutionnalité de certains articles de la loi fédérale sur l'immigration qui ont été dénoncés par le Conseil canadien des églises.

6.1 Le processus de reconnaissance du statut de réfugié du gouvernement fédéral doit être ramené à une seule audience selon le bien-fondé du cas.

6.2 Les personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent avoir le droit de faire appel à un avocat de leur choix et de profiter de l'aide juridique durant toutes les étapes du processus de reconnaissance du statut de réfugié.

6.3 Pour assurer la qualité des décisions en matière de statut de réfugié, les membres de la Commission de l'immigration et des réfugiés doivent être choisis, dans tous les secteurs de la collectivité, de la même manière que les juges des tribunaux de l'Ontario.

c) Formation et emploi

La possibilité de recevoir une formation et de trouver un emploi convenable constitue un élément crucial du processus d'établissement au Canada des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Certaines politiques, comme celle du gouvernement fédéral qui interdit aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié de travailler tant qu'elles n'ont pas satisfait aux exigences de la première audience, empêchent les nouveaux arrivants de travailler et ne les encouragent pas à recevoir une formation ou à trouver un emploi. Ces politiques sont dangereuses et onéreuses. L'Ontario assume le coût social de ces politiques par le biais de ses programmes d'aide sociale. Pour soutenir les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié qui souhaitent travailler et devenir autonomes :

7. Le gouvernement fédéral doit modifier sa politique de l'emploi dans le cas des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et les autoriser à travailler dès qu'elles signalent leur intention de revendiquer le statut de réfugié.

7.1 Si le gouvernement fédéral ne modifie pas sa politique de l'emploi dans le cas des personnes qui revendiquent le statut de réfugié, le gouvernement de l'Ontario doit délivrer des permis de travail provinciaux (provisaires) aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié en attendant leur première audience.

arrivent au Canada sans réellement connaître ni comprendre la culture, les lois ou les usages du Canada.

Pour créer le genre de milieu social chaleureux et accueillant pour les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié :

4.

Toutes les personnes qui ont affaire aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent s'efforcer de sensibiliser le public à l'importance et aux avantages de l'immigration et au devoir qu'a le Canada de venir en aide aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

4.1

Le gouvernement de l'Ontario doit lancer une campagne d'information publique pour contrer le racisme auquel font face les réfugiés, les personnes qui revendiquent le statut de réfugié et les membres des minorités visibles, et pour compenser l'image défavorable de fardeau qu'ont les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

4.2

Les fournisseurs de services, les défenseurs de droits et les organismes de financement doivent s'assurer que les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié puissent s'instruire de la culture, des lois et des valeurs sociales du Canada, ainsi que de leurs droits et de leurs responsabilités sur le plan juridique.

Pour résoudre certains problèmes précis des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié

Au cours des débats, les participants ont recensé plusieurs problèmes précis auxquels font face les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario, et ils ont proposé les solutions suivantes :

a) Réunion des familles

La famille constitue une source importante de soutien pour les immigrants qui s'installent dans un nouveau pays. L'une des principales causes du stress des personnes qui revendiquent le statut de réfugié est le fait d'être séparées de leur famille - quelques fois pendant plusieurs années - et de ne pas connaître avec certitude le processus et les méthodes en cause. Afin de reconnaître l'importance de la réunion des familles pour le processus d'établissement :

5.

Le gouvernement fédéral doit modifier sa politique d'immigration en permettant d'office la réunion des familles des l'octroi du statut de réfugié. Il doit délivrer un permis du Ministère autorisant le conjoint et les enfants du réfugié à le rejoindre immédiatement au Canada. Pour accélérer le processus, on pourrait effectuer, sur place, le triage sécuritaire et la visite médicale nécessaires après l'arrivée des membres de la famille.

5.1

Le gouvernement fédéral doit modifier sa politique concernant la limite d'âge pour le parrainage des enfants à charge, afin de permettre à un réfugié accepté de parrainer un enfant à charge et lui permettre de venir au Canada, quel que soit son âge. Si le gouvernement fédéral maintient sa politique actuelle, qui n'autorise les réfugiés qu'à parrainer des enfants

3.1 Les fournisseurs de services des organismes qui s'adressent à la population générale doivent être sensibilisés aux droits sur le plan juridique et autres des réfugiés, et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié afin de garantir un traitement uniforme aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

3.2 Les fournisseurs de services (c'est-à-dire le personnel enseignant, les travailleurs sociaux, le personnel des organismes de services qui desservent la population générale) doivent recevoir une formation interculturelle et multiculturelle qui les sensibilise aux besoins particuliers des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié, afin que les interventions et les services fournis soient appropriés.

3.3 Les fournisseurs de services et les organismes qui les financent doivent étudier la possibilité de faire appel à des professionnels étrangers ayant reçu une formation dans leur pays aux fins de la prestation des services, de la formation interculturelle et multiculturelle et de l'interprétation culturelle et linguistique. Même si leurs diplômes ne sont pas reconnus au Canada, ces personnes sont expérimentées, elles comprennent mieux le processus de l'établissement des connaissances culturelles et linguistiques susceptibles d'améliorer la prestation des services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié. L'autonomie - soit l'utilisation de personnes compétentes et expérimentées issues de la culture des réfugiés ou du groupe immigrant - peut s'avérer une force favorable puissante dans le processus d'établissement.

Interprètes culturels

3.4 On doit encourager les fournisseurs de services à offrir des programmes et des services intégrés et à coordonner leurs services avec ceux offerts par la collectivité, afin de répondre à tout l'éventail des besoins des réfugiés ou de leur famille.

3.5 Les fournisseurs de services, les écoles et les organismes de financement doivent reconnaître le besoin d'interprètes culturels et linguistiques pour fournir des services efficaces et appropriés et prévoir l'utilisation, selon les besoins, d'interprètes culturels et linguistiques formés.

c) Sensibilisation et soutien du public

Les efforts déployés par le gouvernement et la collectivité en vue d'améliorer le sort des réfugiés en Ontario se déroulent dans un contexte de méfiance et de soupçon de la part de la population générale. La récession, la recrudescence des pressions économiques dans la province, les facteurs démographiques, le nombre croissant d'immigrants originaires de différents pays et l'acharnement des médias à parler de quelques immigrants qui tentent d'abuser du système d'immigration ont entraîné une vague de xénophobie. Nombre de Canadiens se referment sur eux-mêmes et se montrent moins accueillants et moins tolérants à l'égard des gens qui sont différents d'eux. D'autre part, certains immigrants et réfugiés

2. Il faut coordonner et uniformiser les programmes et les services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié.
- 2.1 Le ministère des Affaires civiles doit prendre l'initiative de réunir tous les ministères qui fournissent des programmes ou des services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié afin de régler la question de la coordination et de faire en sorte que les politiques, programmes et méthodes de l'administration soient tous intégrés et cohérents.
- 2.2 Le gouvernement de l'Ontario doit veiller à ce que les directives, méthodes et critères d'admissibilité des divers programmes publics soient uniformes dans toute la province, de sorte que les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié aient le même accès aux services, quel que soit l'endroit où ils vivent.
- 2.3 Le gouvernement de l'Ontario doit collaborer avec les fournisseurs de services en vue d'élaborer un système d'information coordonné de sorte que les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié connaissent bien leurs droits, leurs obligations, leurs droits devant la loi et les services offerts.
- 2.4 Le processus de consultation qui a été entamé les 17 et 18 février 1992 doit se poursuivre. Le gouvernement de l'Ontario doit établir des rapports permanents avec des fournisseurs de services et des défenseurs de droits dans la collectivité. Ces groupes doivent collaborer pour que les politiques, les programmes et le financement soient coordonnés, opportuns et adaptés aux besoins des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et de l'organisme prestataire.
- b) Prestation des services
3. Certains services utilisés par les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié sont offerts par des fournisseurs de services qui comprennent bien la situation du réfugié. Mais un grand nombre de ces services sont offerts par des personnes et des organismes qui ne sont pas nécessairement au courant des besoins particuliers des réfugiés. C'est pourquoi il existe un grand besoin de formation multiculturelle et d'interprètes culturels. Pour combler les besoins des réfugiés, des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et de leur famille, et pour assurer l'efficacité de la prestation des services :
3. Les services offerts aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent mettre l'accent sur la prévention et offrir des programmes visant à éviter les problèmes sociaux et les bouleversements qui créent de graves problèmes de santé - sur le plan physique et mental - plutôt que de traiter les symptômes après qu'ils apparaissent.

droits protégés par ces pactes et par le Pacte international relatif aux droits politiques et civils.

Adopter une démarche globale à l'égard des réfugiés, des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et de leurs besoins

On a dit que le système d'immigration doit adopter une démarche globale. Il en est de même des programmes et des services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Il s'agit d'adopter une démarche globale à l'égard de tout l'éventail des besoins des réfugiés, c'est-à-dire sur le plan de la santé, du logement, de l'aide sociale, de l'éducation, de l'emploi, etc. Pour y parvenir, la prestation des services doit également tenir compte de la « famille » du réfugié - c'est-à-dire des membres de la famille dont les besoins influent sur la capacité du réfugié à réussir son établissement. Pour rendre les services destinés aux réfugiés et aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié plus complets, plus accessibles, plus équitables, plus uniformes et plus efficaces, les organismes qui financent et offrent ces services doivent s'interroger sérieusement sur des questions comme la coordination et la qualité. Ils doivent aussi s'assurer que la prestation et la réception de ces services s'effectuent dans un climat chaleureux de soutien mutuel. Une coordination efficace des services sur ce modèle global permettrait d'améliorer la qualité des services pour tous les nouveaux arrivants et leur famille.

a) Coordination

À l'heure actuelle, les réfugiés, les personnes qui revendiquent le statut de réfugié et leur famille ont recours aux services offerts ou financés par un grand nombre de ministères du gouvernement provincial - notamment les ministères de la Santé, des Services sociaux et communautaires, du Logement, du Procureur général (aide juridique), de l'Éducation, des Collèges et Universités, du Travail et des Affaires civiles. Ils utilisent également des services fournis et financés par le gouvernement fédéral et par les administrations municipales.

Le nombre et la variété des programmes, des services et des organismes financiers - - - dont chacun possède ses propres centres d'intérêt et ses propres mécanismes de financement entraînent une fragmentation des services. La façon dont les services sont planifiés et financés ne tient pas compte du besoin d'une prestation globale et intégrée de ces services. Elle n'encourage pas tous les paliers de l'administration et leurs différents services et organismes à participer à la planification et à la prestation des programmes et des services, en créant des normes communes de service et en adoptant des mécanismes de financement qui favorisent une meilleure coordination des services et qui font en sorte que les bénéficiaires reçoivent bien les services dont ils ont besoin.

Devant un tel assortiment de services et de fournisseurs de services¹, il n'est guère étonnant que les réfugiés ignorent quels services sont disponibles, et à qui s'adresser pour les obtenir. Les différents secteurs qui s'occupent de la prestation des services ne sont pas toujours au courant des autres programmes disponibles et risquent d'adopter des politiques et des critères contradictoires. Tant que l'on n'aura pas amélioré la coordination de tous les secteurs de services et adopté une démarche plus globale, nous ne serons pas en mesure de satisfaire de manière efficace aux besoins des réfugiés ou de leur famille.

1 Le terme « fournisseurs de services » comprend les organismes d'aide à l'établissement, les établissements, les personnes et autres organismes qui offrent des services de santé, de logement, d'éducation et d'aide sociale aux réfugiés.

Voici le sommaire des solutions et stratégies recommandées par les participants.

Collaborer avec le gouvernement fédéral pour élaborer une nouvelle démarche en matière d'immigration

L'immigration est un domaine de responsabilité partagée entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nombre des problèmes et des obstacles auxquels font face les réfugiés en Ontario sont attribuables à des lois, règlements et systèmes imposés par le gouvernement fédéral. Il n'est pas réaliste de croire que l'Ontario est en mesure de résoudre seul nombre de ces problèmes. Cependant, il n'existe pas de tribune où l'Ontario et Ottawa peuvent débattre de ces questions, et la province n'a conclu aucun accord avec le gouvernement fédéral en matière d'immigration. Donc, pour résoudre les problèmes de l'établissement des réfugiés :

- 1. On ne peut satisfaire aux besoins des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié que par un accord efficace Ontario-Canada sur l'immigration, négocié par l'Ontario et le gouvernement fédéral. Ces négociations doivent commencer immédiatement et s'effectuer dans un nouvel esprit de compréhension.

- 1.1 La province doit exiger la tenue rapide de négociations fédérales-provinciales relatives aux politiques, programmes et méthodes touchant les réfugiés. En particulier, l'Ontario doit revendiquer une politique en matière de services d'établissement à l'intention de tous les réfugiés, y compris les personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Cette politique doit reconnaître que l'établissement est un processus qui commence dès l'arrivée au pays et se caractérise par l'intention de rester au Canada, quelles que soient les attentes du gouvernement en ce qui concerne la durée du séjour de l'intéressé.

- 1.2 Les négociations proprement dites doivent conduire à l'abandon de l'insistance actuelle sur l'exécution de la loi et les préoccupations au sujet des rares cas d'abus - pour adopter un esprit chaleureux et pour accueillir les nombreux réfugiés authentiques et les aider à réussir leur établissement au Canada.
- 1.3 Sachant que les retards apportés à la réunion des familles rendent la vie très difficile pour les réfugiés, l'Ontario doit réussir, dans ses négociations avec le gouvernement fédéral, à faire en sorte que les politiques et les méthodes de l'immigration canadienne adoptent une approche globale et se donnent comme principal objectif la réunion des familles.

- 1.4 Dans leurs négociations, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial doivent examiner la définition actuelle de la «famille», qui repose sur un concept étroit de la famille, et réaffirmer que, dans de nombreuses sociétés et cultures, par «famille» on entend la famille élargie, c'est-à-dire, les parents, les frères et sœurs et les enfants, quel que soit leur âge.

- 1.5 Le Canada et l'Ontario doivent veiller à respecter les normes établies par les pactes internationaux (des Nations Unies), notamment en ce qui a trait au droit à la réunion des familles, au droit de travailler et à d'autres

Elle a conclu par ces mots :

Nous avons aujourd'hui l'occasion de mettre en commun nos talents dans différents domaines pour commencer à faire des droits de la personne dans notre province et dans notre pays plus qu'un vœu pieux, mais bien une réalité pour un grand nombre de personnes. Cette réalisation présente un défi merveilleux pour chacun d'entre nous.

b) Débats des groupes de travail

Les participants ont passé la matinée de la première journée à parler de leurs antécédents et de leur expérience, ainsi que de leurs réactions au discours de la ministre et de la conférence principale. L'après-midi, ils se sont penchés sur les documents de travail. À propos de chaque question - qu'il s'agisse de logement, d'éducation ou de services juridiques, on a demandé aux participants de :

- décrire les injustices ou les problèmes auxquels font face les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié;
- suggérer de meilleures façons d'organiser et de coordonner les services;
- recommander des politiques et des pratiques pour remédier aux problèmes.

Durant la consultation, on a résumé ces notes et on les a soumises aux participants de la consultation au cours d'une séance plénière. Ensuite, les participants sont retournés travailler en petits groupes pour commenter le sommaire et choisir des recommandations et des mesures-clés à adopter. Chaque groupe a présenté ses recommandations et les mesures préconisées au cours d'une dernière séance plénière. (Voir l'annexe B pour le sommaire des conclusions des groupes de travail.)

M^{me} Ellen Turlay, qui se spécialise dans la défense des droits de la personne, a prononcé le discours principal intitulé Les droits de la personne : le mandat des réfugiés. (Son discours est reproduit à l'annexe D.) Elle a rappelé aux participants que tous les Canadiens, à l'exception des Autochtones, sont venus s'établir au Canada par besoin, en raison d'un danger ou pour y trouver des débouchés. Elle a décrit la situation des réfugiés - des gens qui, dans leur pays, font face à la terreur, à la torture et à la mort. Même si 95 pour 100 des personnes qui revendiquent le statut de réfugié répondent aux critères de crédibilité, que l'on accepte leur raison de venir chercher refuge au Canada, et que deux tiers d'entre eux répondent à la définition étroite d'un réfugié au sens de la Convention, il arrive trop souvent qu'on leur reproche d'abuser du système. Madame Turlay a parlé ensuite des textes sur les droits de la personne, qui enchaînent les droits des réfugiés et la responsabilité d'un pays comme le Canada de protéger et de garantir les droits des réfugiés, notamment :

- la Charte canadienne des droits et libertés qui garantit à chaque personne présente au Canada «le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne» et déclare «qu'il ne peut pas être porté atteinte à ce droit»;
- la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui énonce que tous les peuples possèdent certains droits universels;
- le Pacte des Nations Unies relatif aux droits politiques et civils, qui ne fait pas de distinction entre les ressortissants d'un pays et les étrangers;
- le Pacte des Nations Unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;
- la Convention internationale des Nations Unies contre la torture.

Elle a rappelé que «toutes les institutions de la société, y compris tous les paliers de gouvernement, ont la responsabilité de respecter les droits fondamentaux de la personne». Nous avons tout lieu d'être fiers de ce que le Canada fait pour les réfugiés. Cependant, il subsiste des problèmes graves. On craint que la loi visant les réfugiés contrevienne à la Charte canadienne des droits et libertés. L'arriéré des dossiers des réfugiés et les délais dans le traitement de ces dossiers créent des problèmes et suscitent des frustrations. «Certaines personnes ne sont toujours pas fixées sur leur sort, bien qu'elles soient arrivées en 1985. D'autres n'ont pas obtenu le statut de résident permanent et ne peuvent donc pas parrainer leur conjoint ou les personnes à leur charge. On a dénoncé cette situation cruelle et discriminatoire, qui néglige de protéger la famille - autant de conventions au Pacte des Nations Unies relatif aux droits politiques et civils.»

Madame Turlay a également fait état des restrictions qui empêchent les personnes qui revendiquent le statut de réfugié de travailler avant que leur situation ne soit réglée. Cette situation nuit à leur amour-propre et crée des problèmes de santé, physique et mentale, et nous coûte cher en aide sociale. Étant donné la situation politique dans de nombreux pays du monde, le Canada, et «surtout l'Ontario, continueront à voir arriver un grand nombre de personnes qui ont beaucoup à nous apporter».

Documents de travail

Pour fournir des renseignements d'ordre général aux participants et donner un point de départ aux débats, les organismes communautaires ont rédigé plusieurs documents de travail sur les grandes questions recensées par le comité de planification :

- Le problème de la réunion des familles (conjoint et enfants)
- L'accès aux services juridiques par les réfugiés en Ontario
- Les questions de langue et d'emploi
- La santé mentale des réfugiés : possibilités et défis
- Les besoins des enfants des réfugiés
- La situation du logement et des réfugiés
- Les organismes communautaires au service des réfugiés en Ontario

Les textes ont été distribués aux participants une semaine avant la consultation.

Format du programme

Comme la conférence d'une journée et demie visait à échanger de l'information et à sensibiliser les participants, on a accordé la préférence aux discussions en petits groupes. Les animateurs et animatrices des groupes provenaient des églises et d'organismes communautaires; des fonctionnaires du ministère des Affaires civiles ont fait le compte rendu des débats des ateliers. (Voir l'annexe C.)

a) Conférencières principales

L'honorable Elaine Ziemba, ministre des Affaires civiles, a accueilli les participants à cette «consultation importante, qui fournit une occasion unique d'échanger des idées et d'inciter les responsables des politiques publiques et ceux qui s'occupent des réfugiés à collaborer pour améliorer la situation».

L'honorable Marlon Boyd, ministre des Services sociaux et communautaires et ministre déléguée à la Condition féminine, a pris la parole à l'heure du dîner. Elle a parlé de la valeur et de l'importance des nouveaux arrivants en Ontario et de la détermination, de la vision et de l'expérience dont les réfugiés - «des gens qui sont prêts à tout risquer pour refaire leur vie» - peuvent faire profiter notre province. Elle a signalé que nombre des immigrants viennent de cultures où l'on fait peu de cas de l'égalité des femmes. Etant donné les répercussions que cela peut avoir sur la réussite de leur établissement au Canada, elle a demandé aux participants de tenir compte des besoins particuliers des femmes réfugiées.

Introduction

L'ISARC (Interfaith Social Assistance Reform Coalition) (coalition oecuménique pour la réforme de l'aide sociale) et le Comité Inter-Eglises pour les réfugiés (ICCR) ont été les premiers organismes à demander la tenue d'une consultation en juillet 1991. Des porte-parole de ces comités ont rencontré M. Rae pour lui faire part de leurs préoccupations au sujet des difficultés des réfugiés et des personnes revendiquant le statut de réfugié en Ontario. À titre d'organismes bénévoles au service des réfugiés et des personnes revendiquant le statut de réfugié, ils avaient éprouvé de grandes difficultés à trouver des interlocuteurs au gouvernement à qui faire part de ces problèmes. Ils estimaient que la collaboration entre l'administration et la collectivité permettrait de résoudre bon nombre des problèmes, et ils ont proposé de tenir une consultation comme premier pas vers une plus grande collaboration dans ce domaine.

M. Rae a écouté les préoccupations des églises, a accédé à leur requête et a chargé le ministère des Affaires civiles d'organiser la consultation. Il s'agit là d'une mesure sans précédent. Effectivement, c'est la première fois que le gouvernement de l'Ontario organise un débat officiel sur la question des réfugiés.

Processus de planification

On a commencé à planifier la consultation en décembre 1991. Le comité de planification était composé de représentants de l'ISARC, de l'ICCR, de l'OCASI et du ministère des Affaires civiles. (Voir l'annexe B.) Le processus de planification proprement dit fut un modèle de la collaboration entre l'administration et la collectivité que la consultation tentait de promouvoir.

La consultation avait pour but de réunir des fonctionnaires des ministères de l'Ontario et des représentants d'autres paliers de gouvernement dont les programmes et les services touchent les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié, ainsi que des intervenants de première ligne ou des défenseurs de la cause des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

La consultation avait pour objectif :

- de fournir une tribune où les participants pouvaient échanger des renseignements et se sensibiliser davantage aux politiques et aux services qui touchent les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario.
- de découvrir des solutions et des stratégies susceptibles d'améliorer le sort des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario.

Elle a répondu en soulignant une fois de plus l'importance de la collaboration - d'un partenariat - entre le gouvernement et la collectivité afin de résoudre les questions auxquelles font face les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario. Elle a réitéré l'engagement de son gouvernement à l'égard de la justice sociale, et s'est engagée à tenir compte des recommandations du Groupe d'étude sur l'accès aux professions et aux métiers (recommandation 7.3).

Elle a fait allusion au rôle des organismes «au service de la population générale», qui doivent faire partie intégrante d'un système intégré de services destinés aux réfugiés. À son avis, la Loi sur l'équité d'emploi doit inciter ces organismes à recruter du personnel sensible aux différences culturelles ainsi qu'à la condition de réfugié. Mme Ziemba a également parlé du rôle important de la stratégie antiracisme du gouvernement pour améliorer la situation des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

Elle a reconnu le besoin d'une meilleure sensibilisation du public et de communications plus efficaces.

En ce qui concerne la délivrance de permis de travail à des personnes qui attendent de voir régler leur statut de réfugié et qui attendent leur première audience, elle a rappelé que les permis de travail relevaient du gouvernement fédéral. En ce qui concerne l'âge auquel peuvent être parrainés les enfants à charge, elle était tout à fait d'accord avec la recommandation formulée lors de la consultation.

Mme Ziemba a signalé qu'elle se servira des recommandations de la consultation lors des pourparlers de son gouvernement avec le gouvernement fédéral sur la question de l'immigration et qu'elle était ravie de pouvoir compter sur l'appui des participants de la consultation dans ces démarches.

Elle a recommandé que toutes les personnes ayant participé à la consultation s'associent au Conseil consultatif des relations civiles et multiculturelles pour maintenir des liens permanents avec le ministère des Affaires civiles. Pour conclure, elle a demandé aux participants de la consultation de poursuivre leur collaboration afin de progresser dans cette voie.

Les personnes qui revendiquent le statut de réfugié doivent avoir accès aux mêmes services que les réfugiés. Étant donné la distinction que l'on fait actuellement entre les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié, ces dernières n'ont pas droit aux mêmes services. Les organismes qui s'occupent de réfugiés ne touchent pas de subventions uniformes qui leur permettent d'offrir des programmes et des services aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié. Aux fins de leur établissement, les personnes qui revendiquent le statut de réfugié ont droit aux mêmes programmes et services que les réfugiés.

Réactions des participants

Les participants de la consultation sont convaincus qu'il est possible, si l'administration et la collectivité collaborent, d'améliorer sensiblement le sort des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario. Cependant, en l'absence d'efforts et d'engagement, les solutions et les stratégies recommandées lors de la consultation risquent de demeurer des vœux pieux.

Les participants ont été encouragés par les déclarations sans réserve de la ministre des Affaires civiles, M^{me} Elaine Ziemba, qui a réitéré l'engagement du gouvernement de l'Ontario à l'égard de la justice sociale et a déclaré que l'on utiliserait les conclusions de la consultation lors des pourparlers entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial sur les questions d'immigration.

Les participants eux-mêmes sont déterminés à agir. Ils continueront à établir des réseaux visant à améliorer la coordination des programmes et des services. Les renseignements qu'ils ont échangés lors de la consultation se refléteront dans les politiques provinciales et dans la planification des services dans la collectivité. Les participants estiment que les recommandations de la consultation doivent constituer l'essentiel de la réaction de l'Ontario aux besoins uniques des réfugiés, des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et de leur famille, et ils suivront de près la réponse du gouvernement de l'Ontario à ces recommandations. Grâce à la compréhension mutuelle des obstacles et des défis auxquels les réfugiés font face, qui résulte de la consultation, le gouvernement de l'Ontario et la collectivité pourront collaborer pour améliorer le sort des réfugiés.

Réaction de la Ministre

L'honorable Elaine Ziemba, ministre des Affaires civiles, a assisté à la dernière séance plénière et elle a entendu les recommandations clés et les mesures préconisées par les divers groupes de travail.

Le besoin de programmes et de services sensibles sur le plan culturel. Les organismes qui fournissent des services aux réfugiés, aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié et à leur famille doivent veiller à ce que les services soient sensibles sur le plan culturel. Dans certains cas, ils devront modifier l'organisation des services, donner une formation interculturelle aux professionnels et avoir recours à des interprètes culturels.

Les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié font face à des problèmes particuliers lorsqu'ils s'établissent en Ontario. Les réfugiés et les personnes qui revendiquent le statut de réfugié qui s'établissent en Ontario font face aux mêmes problèmes et difficultés que les autres immigrants. Ils éprouvent toutefois, en plus, des problèmes particuliers aux réfugiés. Ils ont donc besoin d'aide pour réunir les membres de leur famille, résoudre les questions juridiques, recevoir une formation professionnelle ou trouver un emploi et un logement. La condition de réfugié s'accompagne parfois de besoins particuliers sur le plan de la santé mentale. Les femmes et les enfants des réfugiés ont parfois besoin qu'on les aide dans le domaine de l'éducation. Enfin, la famille des réfugiés peut avoir besoin d'aide financière et psychosociale.

Les 17 et 18 février 1992, une centaine de représentants du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral, des municipalités, des conseils scolaires, d'organismes religieux et d'organismes communautaires d'aide à l'établissement se sont réunis pour débattre les questions auxquelles font face les réfugiés qui viennent en Ontario. (Voir l'annexe A.) Les fonctionnaires des ministères et d'autres paliers de gouvernement dont les politiques et les services touchent les réfugiés ont pris place à la même table que des membres de la collectivité - des gens qui étaient venus au Canada comme réfugiés, des représentants des églises et des fournisseurs de services - pour tenter de résoudre certaines de ces questions. Ils ont abordé la réunion des familles, des questions juridiques, la formation professionnelle et l'emploi, la santé mentale et autres questions touchant la santé, les enfants des réfugiés et l'éducation, le logement et l'insuffisance des subventions.

Organisée conjointement par le gouvernement de l'Ontario et la collectivité - avec le soutien et l'engagement du premier ministre et de la ministre des Affaires civiques - et parrainée par le ministère des Affaires civiles, la consultation

- a fourni une tribune où les participants pouvaient échanger de l'information et se sensibiliser davantage aux politiques et aux services qui touchent les réfugiés en Ontario.
- a découvert des solutions et des stratégies susceptibles d'améliorer le sort des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario.
- a favorisé la communication entre l'administration et la collectivité et jeté les fondements d'une relation permanente entre les défenseurs des réfugiés, les fournisseurs de services et les responsables des politiques.

Grands thèmes

Les exposés et les discussions des groupes de travail ont dégagé les grands thèmes suivants qui font l'objet des recommandations de la consultation :

L'immigration est une responsabilité partagée. L'immigration est un domaine de

responsabilité partagée entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nombre des problèmes auxquels font face les réfugiés en Ontario et des pressions qui s'exercent actuellement sur les programmes et les services provinciaux et municipaux sont attribuables à des lois, règlements et systèmes imposés par le gouvernement fédéral. Pour améliorer le sort des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié en Ontario, il faudra que le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial collaborent plus étroitement.

TABLE DES MATIÈRES

SOMMAIRE	1
Introduction	1
Grands thèmes	1
Réactions des participants	iii
Réaction de la Ministre	iii
LE DÉROULEMENT DE LA CONSULTATION	1
Introduction	1
Processus de planification	1
Documents de travail	2
Format du programme	2
SOMMAIRE DES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS	5
Collaborer avec le gouvernement fédéral pour élaborer une nouvelle démarche en matière d'immigration	5
Adopter une démarche globale à l'égard des réfugiés, des personnes qui revendiquent le statut de réfugié et de leurs besoins	6
Pour résoudre certains problèmes précis des réfugiés et des personnes qui revendiquent le statut de réfugié	9
SURVOL DE LA CONSULTATION	15
ANNEXES	
A Liste des participants de la consultation	17
B Comité de planification de la consultation	27
C Animateurs de la consultation et rapporteurs	28
D Discours d'Ellen Turley	29
E Sommaire des discussions des groupes de travail	36

Les immigrants ont fait la force du Canada depuis sa fondation. On a érigé une société humanitaire, ouverte et laborieuse. Ceux qui ont adopté le Canada comme pays sont devenus les meilleurs défenseurs de leur nouvelle patrie et de ses valeurs sociales. Nous risquons de perdre cela.

Depuis quelques années, nous nous préoccupons de plus en plus des effets négatifs de la politique d'immigration du Canada. Les organismes qui s'occupent d'immigrants et de réfugiés constatent chez eux de l'anxiété, de la dépression, de la nervosité, des ruptures familiales et d'autres symptômes de troubles graves.

Comme plus de 50 pour 100 des immigrants s'établissent en Ontario, la province et les administrations municipales doivent assumer le coût social de l'immigration - services de santé mentale et physique, aide sociale, éducation et consultation familiale. Et ce qui est bien plus grave que les coûts directs, c'est le changement psychologique d'attitude à l'égard du Canada que constate chez ces néo-Canadiens. Plus nous plaçons d'obstacles sur le chemin des nouveaux arrivants, plus nous risquons d'avoir une société dépendante, négative et indifférente.

Proposition des chefs religieux visant une consultation sur la question des réfugiés Juillet 1991

* * *

Les problèmes auxquels les immigrants et les réfugiés font face ne disparaissent pas au moment de leur arrivée. Étant donné le nombre croissant d'incidents racistes dans les années 1990, il faut plus que jamais que nous agissions ensemble. Pour aider effectivement les réfugiés à s'installer et à s'épanouir dans la province, l'Ontario doit se doter de sa propre politique d'immigration.

Ratna Omidvar Présidente du conseil d'administration Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI) Février 1992

* * *

Tous les paliers du gouvernement ont un rôle important à jouer en vue d'améliorer la qualité de vie des réfugiés qui viennent en Ontario. Grâce à cette consultation, les responsables des politiques et ceux qui s'occupent de réfugiés ont une occasion unique d'échanger de l'information et de collaborer. Nous pouvons chercher ensemble à comprendre les obstacles et les défis et à collaborer pour obtenir des résultats.

Elaine Ziembra Ministre des Affaires civiles Déléguée aux Droits de la personne, aux Affaires des personnes handicapées, aux Affaires des personnes âgées et aux Relations interraciales Février 1992



Ministry of
Citizenship
Ministère des
Affaires civiles

5^e étage
77, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario)
M7A 2R9
(416) 325-6170

Le 21 mars 1993

Madame, Monsieur,

Chaque année, des milliers de réfugiés arrivent en Ontario avec l'espoir d'entreprendre une vie nouvelle pour eux-mêmes et leur famille au sein d'une société libre d'intolérance politique et d'oppression.

Ces dernières années, plus de 20 000 réfugiés se sont établis en Ontario à titre d'immigrants reçus. Des milliers d'autres personnes viennent dans notre province avec l'intention de demander un statut de réfugié dès leur arrivée. En 1992, plus de 15 000 demandes ont été faites en Ontario, ce qui représente près de 60 pour 100 de l'ensemble des demandes reçues au Canada.

Les 17 et 18 février 1992, en réponse à une demande de la communauté, le ministère des Affaires civiles a appuyé une consultation portant sur les questions et les politiques touchant les réfugiés et les personnes demandant un statut de réfugié. Cette consultation a été organisée conjointement par la Coalition oecuménique pour la réforme de l'aide sociale, le Comité Inter-Eglises pour les réfugiés, l'Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCCASI) et le ministère des Affaires civiles. Des fournisseurs de services communautaires, des représentants d'organismes et de groupes religieux, des représentants d'organismes s'occupant des réfugiés et des cadres de la fonction publique provinciale et d'autres paliers de gouvernement ont été invités à y participer.

Les participants ont discuté d'un certain nombre de questions touchant les réfugiés et les personnes demandant un statut de réfugié en Ontario, dont la réunification des familles, les questions d'ordre juridique, la formation et l'emploi, la santé mentale et les questions relatives à la santé, les enfants réfugiés et l'éducation, le logement et l'aide financière. Ce rapport présente un résumé des délibérations qui se sont échelonnées sur une période d'une journée et demie et énumère les stratégies recommandées par les participants communautaires dans le but de répondre aux besoins des réfugiés et des personnes demandant un statut de réfugié en Ontario.

Ce rapport contribuera à assurer une meilleure compréhension des questions complexes touchant les réfugiés et les personnes demandant un statut de réfugié. Je suis convaincue que ceux d'entre nous qui sont responsables de l'élaboration de programmes et de politiques bénéficieront des résultats pertinents de cette consultation.

Elaine Ziemba

Elaine Ziemba,
ministre des Affaires civiles,
déléguée aux Droits de la personne,
aux Affaires des personnes handicapées,
aux Affaires des personnes âgées et aux Relations interraciales



ISBN 0-7778-1305-X
D2757 05/93

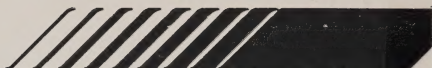
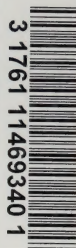
© L'imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1993

Publié par le ministère des Affaires civiles
Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario
Province de l'Ontario, Toronto, Canada

Les opinions exprimées dans ce rapport
sont celles des participants à la consultation et ne reflètent pas
nécessairement les politiques du ministère
ou du gouvernement.

*Toronto (Ontario)
Le 17 et 18 février 1992*

RAPPORT DE LA CONSULTATION SUR LA QUESTION DES REFUGIÉS



Toronto (Ontario)
Le 17 et 18 février 1992

CONSULTATION SUR LA QUESTION DES REFUGIÉS

RAPPORT DE LA